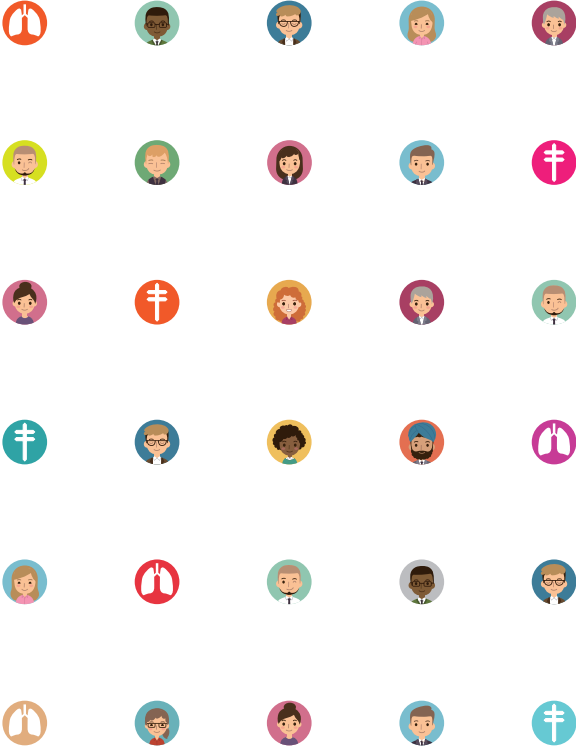




پاکستان      한국

## 결핵 걱정없는 건강한 대한민국

تپ دق کے مرض سے پاک، صحت مند جنوبی کوریا



# 목차

## I. 결핵

### 1 국내에 거주하는 외국인을 위한 결핵 소개

#### 2-1 결핵 소개

#### 2-2 결핵 현황

#### 3-1 결핵 증상

#### 3-2 결핵의 발견과 진단

#### 3-3 잠복결핵감염검사

#### 3-4 결핵 치료중 생활

#### 3-5 결핵 예방법

#### 3-6 결핵의 치료

### 4 올바른 정보 Q&A

## II. 한국의 의료체계

### 1 한국은 의약분업을 실시하고 있습니다.

#### 2 보건소 이용

#### 3 기타의료기관

### 4 외국인근로자 등 소외계층 의료서비스 지원사업 안내

## III. 유용한 정보

### 1 외국인력상담센터

### 2 결핵 취약계층 지원 센터

### 3 결핵치료 비순응환자 관리 지원

### 4 외국인 HIV/AIDS 예방 지원센터

## IV. 메모장

## فہرست

### 1- تپ دق

1 کوریا میں مقیم غیر ملکی باشندوں کیلئے تپ دق کی معلومات

2-1 تپ دق کا تعارف

2-2 تپ دق کی موجودہ حالت

3-1 تپ دق کے علامات

3-2 تپ دق کا علم ہونا اور اسکا فیصلہ

3-3 لیٹنٹ تپ دق کے انفیکشن کا معائنہ

3-4 تپ دق کے علاج کے دوران رہن سہن کا طریقہ

3-5 تپ دق سے بچاؤ کے طریقے

3-6 تپ دق کا علاج

4 درست معلومات اور سوال و جواب

### II- کورین طبیوں کی فہرست

1 کوریا ڈاکٹر کے مشورہ پر پری سکرایب اور ٹسپینس کی ادویات مہیا کرتا ہے۔

2 کلینک کا استعمال

3 دیگر صحت کے ادارے

4 غیرملکی ورکر میں غریب طبقے کے افراد کیلئے طبی سروس مہیا کرانے کی معلومات

### III- اہم معلومات

1 غیر ملکی ورکر کیلئے مشاورت کا سنٹر

2 "ٹی بی کے زہینہ افراد کی معاونت کے لئے پناہ گاہ"

3 ٹی بی کے علاج کی عدم تعمیل کے سلسلے میں مریض کے نظم کی معاونت

4 غیر ملکی باشندوں کا ایچ آئی وی/ایڈز سے بچاؤ کا سنٹر

### IV- میمو پیڈ



## 1 국내에 거주하는 외국인을 위한 결핵 소개

한국에 오신 여러분을 환영합니다.

한국은 여러 국적의 사람들이 다양한 문화와 함께 어울리며 사는 사회가 되었습니다. 사람에게서 사람으로 전파되는 결핵은 우리 모두의 건강을 위해 사라져야 할 질병입니다.

외국인들은 의료서비스에 대한 접근이 어렵거나, 건강에 많은 관심을 갖지 못하는 경우가 많아 결핵이 발병하여도 발견이 늦어져 심각해질 수 있고, 또한 함께 생활하는 다른 사람들의 감염 위험도 높일 수 있습니다.

결핵은 누구나 걸릴 수 있는 질병입니다.

한국에서 보다 안전하고 건강한 생활을 위해 결핵에 대해 알아보기로 합니다.

### 1 کوریا میں مقیم غیر ملکی باشندوں کیلئے تپ دق کی معلومات

کوریا میں خوش آمدید

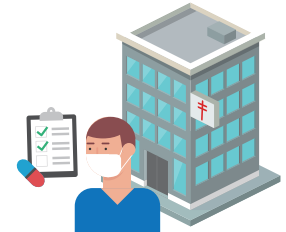
کوریا اب مختلف ملکوں کے باشندوں اور مختلف ثقافت کے لوگوں کے رہنے کا ملک ہے۔ ایک سے دوسرے کو لگنے والی اس تپ دق کی بیماری کا خاتمہ ہم سب کی صحت کیلئے ضروری ہے۔

غیر ملکی باشندوں کا طبی سروس حاصل کرنا مشکل ہوتا ہے یا تو ان کی صحت میں دلچسپی نہ لینے کی وجہ سے انکا تپ دق میں مبتلا ہونے کا انکو کافی دیر سے علم ہوتا ہے، جس سے یہ مرض اور بھی سنگین ہو جاتا ہے۔ تپ دق کا مرض ساٹھ رہنے والے دوسرے افراد کو بھی باآسانی منتقل ہوسکتا ہے۔ تپ دق کسی بھی انسان کو لگ سکنے والی ایک بیماری ہے۔

کوریا میں اور بھی محفوظ اور صحت مند زندگی گزارنے کیلئے تپ دق کے بارے میں مزید جانیں۔

## 1. 결핵

### 1. تپ دق

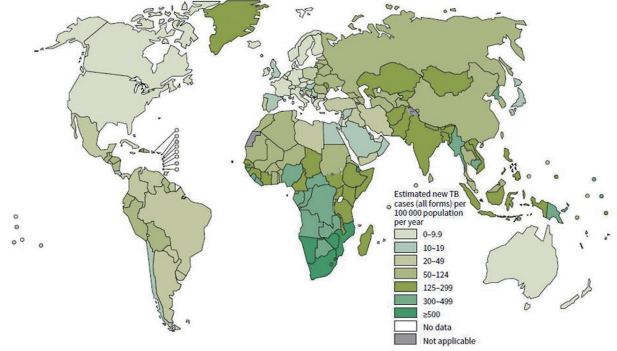
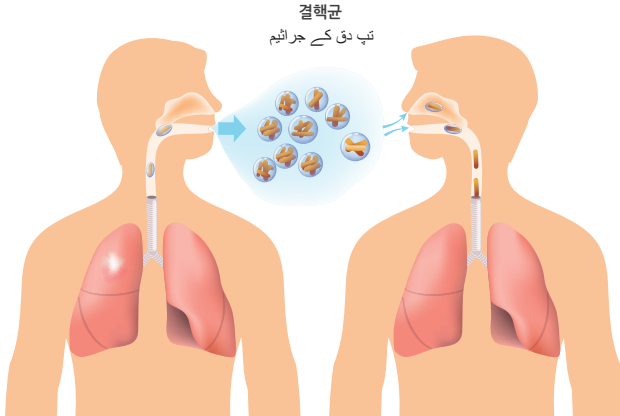


## 2-1 결핵소개

- 결핵은 결핵균에 의한 만성 감염병입니다.
- 결핵환자로부터 나온 결핵균이 공기를 통해 몸 속으로 들어와 감염됩니다.
- 결핵은 폐와 신장, 신경 뼈 등 우리 몸 대부분에 병을 일으킬 수 있지만 '폐결핵'이 대부분을 차지합니다.
- 결핵균에 노출되는 모든 사람이 결핵에 걸리는 것은 아닙니다.
- 결핵에 감염되어도 신체의 면역력과 저항력이 강한 경우 병으로 발전하지 않습니다.

### 2-1 تپ دق کا تعارف

- تپ دق ٹی بی جراثیم سے پھیلنے والی بیماری ہے
- تپ دق کے مریض کے جسم سے ٹی بی جراثیم ہوا کی مدد سے دوسرے انسان کے جسم میں منتقل ہوتے ہیں
- تپ دق پھیپھڑوں، گردوں اور اعصابی بیڑوں وغیرہ یعنی ہمارے تمام جسم میں پھیل سکتی ہے مگر،
- 'پلمونری تپ دق' ہمارے جسم کو زیادہ متاثر کرتا ہے۔
- تپ دق کے جراثیم سے متاثر تمام افراد تپ دق کے مرض میں مبتلا نہیں ہوتے۔
- تپ دق سے متاثر ہونے کے باوجود اگر کسی شخص کی قوت مدافعت اور قوت تعرض مضبوط ہو تو وہ مرض میں مبتلا نہیں ہوتا۔



### 2-2 결핵 현황

결핵은 세계적으로 심각한 질병입니다. 전 세계적으로 2017년 한 해 동안 1,000만 명 이상의 결핵환자가 발생하였고, 160만 명이 목숨을 잃었습니다. 특히, 중국, 인도, 인도네시아, 방글라데시, 파키스탄, 필리핀 등 아시아 국가들에서의 결핵 위험이 높습니다. 한국 과거에 비해 결핵 위험이 크게 낮아졌지만, 미국, 일본, 영국 등에 비해 크게 높은 상황입니다. 최근에는 치료가 어려운 다제내성 결핵이 증가하고 있어 더 큰 위험이 되고 있습니다. 결핵은 국적을 가리지 않고, 국경을 넘나들기 때문에 우리 모두 함께 관심을 가져야 합니다.

### 2-2 تپ دق کی موجودہ حالت

تپ دق دنیا بھر میں ایک سنگین بیماری ہے۔ 2017 میں ایک سال کے دوران دنیا بھر میں ایک کروڑ سے زائد لوگ تپ دق کے مرض میں مبتلا ہوئے۔ اور اس مرض سے 16 لاکھ کے قریب لوگوں کی موت واقع ہوئی۔ خاص طور پر چائے، انڈیا، انڈونیشیا، بنگلہ دیش، پاکستان، فلپائن وغیرہ ایشیا کے ممالک میں تپ دق مرض کا خطرہ زیادہ ہے۔

کوریا میں ماضی کے مقابلے میں تپ دق کا خطرہ کافی حد تک کم ہوا ہے مگر امریکہ، جاپان، انگلینڈ وغیرہ کے مقابلے میں - تپ دق کا مرض بڑھتا چلا جا رہا ہے MDR ابھی بھی کافی زیادہ ہے۔ جنکھ آج کل لاعلاج جسکی وجہ سے خطرہ اور بھی زیادہ سنگین ہو گیا ہے۔

تپ دق کسی بھی قومیت کے شخص کو، کسی بھی ملک میں پھیل سکتے والی بیماری ہے ہم سب کو اس کی روک تھام کیلئے یکجا ہونا چاہیے۔

### 3-1 결핵의 증상

- 결핵이 발병하면 사람에 따라 다르지만 일반적으로 기침, 객담(가래), 피곤함, 미열, 식은땀, 체중감소 등의 증상이 나타납니다.
- 이러한 증상은 감기의 증상과도 비슷해서 쉽게 알아차리기 어렵습니다.
- 결핵 의심 증상이 나타나면, 결핵을 의심해보세요.
- 2주 이상 기침이 계속되면, 가까운 병의원, 보건소를 방문하여 검진을 받으셔야 합니다.
- 증상이 없더라도, 1년에 한번은 검진을 받아보는 것이 좋습니다.

#### 결핵 증상 체크리스트 '나도 결핵?'



### 3-1-1 3-1-1 3-1-1 3-1-1

تھکاوٹ، بلکا بخار، پسینہ، وزن میں کم وغیرہ کی شکایات ہوسکتی ہیں۔

یہ علامات زکام کی علامات سے مشابہت رکھنے کی وجہ سے تپ دق کے اس مرض کو بھانپنا مشکل ہے۔

اگر آپ کو تپ دق کی علامات محسوس ہوں تو اسے تپ دق ہی تصور کریں۔

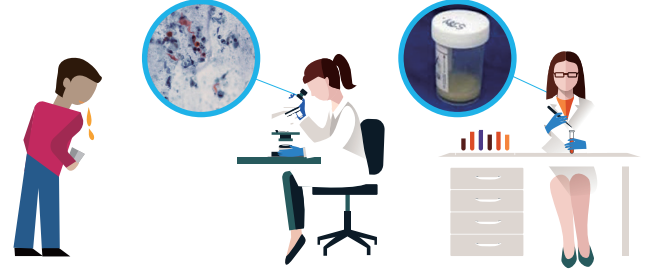
اگر دو ہفتے مسلسل کھانسی رہے تو آپ کو قریب کسی ہسپتال یا کلینک جا کر معائنہ کرانا چاہیے۔

اگر ایسی علامات ظاہر نہ بھی ہوں تو سال میں ایک مرتبہ معائنہ کرنا اچھا ہے۔

تپ دق علامات کی لیسٹ 'کیا میں بھی تپ دق کا مریض؟'

### 객담(가래)검사

بلغم(ریشہ) کا معائنہ



### 3-2 결핵의 발견과 진단

- 결핵이 의심되며 거주지 관할 보건소에서 결핵검진을 하여야 합니다.
- 결핵은 흉부 X-선 검진을 통해 발견할 수 있습니다.
- X-선 검진에서 결핵이 발견될 경우, 가래 속의 결핵균을 확인하는 검사를 거쳐 결핵여부를 정확하게 진단합니다.

### 3-2-1 3-2-1 3-2-1 3-2-1

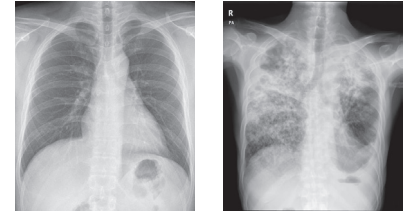
اگر تپ دق کا شق ہو تو آپ کو قریبی کلینک میں جا کر تپ دق کا معائنہ کروانا چاہیے۔

تپ دق کا مرض سینہ(چھاتی) کے ایکسرے کی مدد سے دریافت کیا جا سکتا ہے۔

ایکسرے معائنہ سے تپ دق کا علم ہونے کی صورت میں بلغم میں موجود جراثیم کے جانچ کی مدد سے تپ دق کے مرض کا صحیح پتہ چلایا جا سکتا ہے۔

### 흉부 X-ray

سینہ(چھاتی) ایکسرے



건강한 폐

صحت مند پیپھیڑے

결핵에 걸린 폐

تپ دق میں مبتلا پیپھیڑے

### 3-3 잠복결핵감염검사

#### 잠복결핵감염검진

전염성 결핵환자의 접촉자 결핵발병의 위험이 높은 군, 결핵균 감염의 위험성이 높은 군 등에 대해 잠복결핵감염 검사를 실시합니다.

#### 결핵피부반응검사(투베르클린 피부반응검사)

피부의 피내 주사 후 48~72시간 사이에 형성되는 지연형 과민반응으로 나타나는 경결을 측정하는 검사입니다.

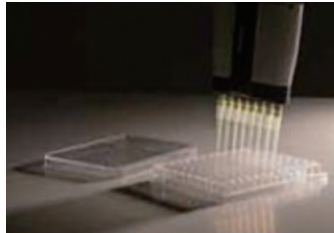
#### 인터페론 감마 분비 검사

혈액검사를 통해 혈액 내에 결핵균에 대한 면역세포가 있는지를 검사하는 방법입니다.



#### 결핵피부반응검사(투베르클린 피부반응검사)

تپ دق جلد کے ردعمل کا معائنہ (ٹی بی جلد کے ردعمل کا معائنہ)



#### 인터페론 감마 분비 검사

انٹرفیرون گاما سیکریشن کا معائنہ

### 3-3 لیٹنڈ تپ دق کے انفیکشن کا معائنہ

#### لیٹنڈ تپ دق کے انفیکشن کا معائنہ

تپ دق کے مریض کے چھوٹے سے تپ دق سے متاثر ہونے کا خطرہ ہونے والا شخص، یا تپ دق کے جراثیم کے پھیلنے کا خطرہ ہونے والے شخص کا لیٹنڈ تپ دق کے انفیکشن کا معائنہ کیا جائے گا۔

#### تپ دق جلد کے ردعمل کا معائنہ (ٹی بی جلد کے ردعمل کا معائنہ)

یہ جلد میں درون جلدی کا ٹیکہ لگانے کے بعد 84 سے 27 گھنٹوں کے درمیان پیدا ہونے والے فارمیٹر تارڈانیو کی الرجی سے رونما ہونے والے سلیرو سٹینوسس کو چیک کرنے والا معائنہ ہے۔

#### انٹرفیرون گاما سیکریشن کا معائنہ

یہ بلڈ ٹیسٹ کے ذریعے خون میں موجود تپ دق کے جراثیم میں امونیک کی کو چیک کرنے کا طریقہ ہے۔

### 3-4 결핵 치료중 생활

- 철저한 약 복용
- 균형잡힌 식사
- 정기적인 의료기관 방문

### 3-4 تپ دق کے علاج کے دوران رہن سہن کا طریقہ

باقاعدگیاًقاعدگی سے ادویات کا استعمال

روٹین سے کھانا کھانا

باقاعدگیاًقاعدگی سے صحت کے ادارے (ہسپتال) جانا

### 전염되지 않아요!

مرض نہیں پھیلتا!



• 결핵환자가 사용했던 식기나 의복, 침구류, 책, 가구

• 결핵환자의 물건을 함께 사용하는 것

• 음식을 같이 먹거나 악수를 하는 행위

تپ دق مریض کے استعمال کردہ برتن یا کپڑے، بسترہ، کتاب، فرنیچر

تپ دق مریض کا سامان اکٹھے استعمال کرنا

اکٹھے کھانا کھانا یا ہاتھ ملانا

### 3-5 결핵 예방법

- 결핵은 심한 피로, 스트레스, 영양불균형 등으로 인해 신체 면역력이 약할 때 발생할 수 있습니다.
- 충분한 수면, 규칙적인 습관, 금연 등으로 건강을 유지하는 것이 중요합니다.
- 실내에서는 자주 환기를 하여 공기를 깨끗하게 하는 것도 도움이 됩니다.
- 여러 사람이 함께 생활하는 공간에서 기침을 할 때는 손수건이나 옷 소매로 입을 가려서 매너 있는 친구, 동료가 됩시다.

### 3-5 تپ دق سے بچاؤ کے طریقے

تپ دق نہایت تھکاوٹ، تینشن، غذائی عدم توازن وغیرہ سے جسم کی قوت مدافعت کمزور ہونے وقت اثر انداز ہو سکتی ہے۔

باقاعدگیاعدگی سے نیند، ترتیب کی زندگی، سگریٹ نوشی سے پرہیز وغیرہ کے ذریعے صحت کا خیال رکھنا ضروری ہے۔

بند کمرے میں اکثر ہوا کی باد کشی کرنے سے بھی مدد ملتی ہے۔

دوسرے لوگوں کے ساتھ اکٹھے رہتے وقت اگر آپ کو کھانسی آنے تو رومال یا آستین سے منہ کو ڈھانپ لیا کریں۔



### 3-6 결핵의 치료

- 결핵은 대한결핵협회 복심자의원과 전국 보건소에서 무료로 검사, 치료받을 수 있습니다.
- 결핵은 꾸준히 결핵약을 복용하여 치료할 수 있습니다.
- 결핵의 치료는 보통 6개월의 시간이 필요합니다.
- 규칙적으로 약을 복용하지 않거나, 의사의 지시에 따르지 않고 마음대로 복용을 중단하게 되면 다제내성 결핵으로 발전할 수 있습니다.
- 다제내성 결핵을 치료하려면 더 많은 돈과 시간이 필요합니다. 그리고 생명까지 위협하게 됩니다.
- 결핵 치료를 시작하셨다면, 반드시 의사의 처방에 따라 약을 복용하세요.

### 3-6 تپ دق کا علاج

تپ دق کا کورین ٹی بی کمیونٹی کے ٹبل بریڈ کراس ہسپتال کے تمام کلینکوں میں مفت معائنہ اور علاج کیا جا سکتا ہے۔

تپ دق کا علاج باقاعدگیاعدگی سے دوا کھانے سے ممکن ہے۔

تپ دق کے علاج کیلئے قریباً 6 ماہ کا دورانیہ درکار ہوتا ہے۔

اگر باقاعدگی سے دوا نہ لی جائے یا ڈاکٹر کے مشورہ پر عمل نہ کرتے ہوئے اپنی مرضی سے دوا لینا بند کر دی جائے تو یہ بیماری ایم ڈی آر تپ دق کے مرض میں منتقل ہو سکتی ہے۔

ایم ڈی آر تپ دق کے مرض کے علاج کیلئے مزید پیسے اور وقت درکار ہوگا۔ اور یہ بیماری جان لیوا ثابت ہو سکتی ہے۔

اگر آپ نے تپ دق کا علاج شروع کیا ہے تو آپ ڈاکٹر کے مشورہ پر عمل پیرا ہو کر دوا ضرور لیں۔



- 1차 약제  
효과가 좋으며 부작용이 거의 없어  
결핵치료에 1차적으로 쓰이는 약제  
پہلی دوا
- 2차 약제  
1차 약제에 실패하거나 약제내성이 생긴  
경우 사용  
دوسری دوا
- اگر پہلی دوا اثر نہ کرے یا دوا کے مسلسل استعمال کو روکنے کیلئے
- یہ دوا مفید ہے اور اسکے غیر متوقع ردعمل نہ ہونے کے برابر ہیں اور یہ تپ دق میں سب سے پہلے استعمال ہوتی ہے۔

## 4 이것이 궁금해요. Q&A

### 잠복결핵감염은 무엇인가요?

결핵은 공기를 통해 감염됩니다. 결핵균이 폐로 들어왔더라도 면역세포에 의해 억제되어 발병하지 않은 상태를 잠복결핵감염이라고 합니다. 당장은 증상이 나타나지 않지만, 이후에 면역력이 약해지게 되면 발병할 수 있는 위험이 있습니다.

### 결핵약을 먹는 동안에는 직장을 쉬어야 하나요?

폐결핵은 감염병이므로 주위사람들에게 결핵균을 감염시킬 수 있기 때문에 치료를 시작하고도 전염성이 있는 초기에는 마스크를 반드시 착용하거나 다른 사람과의 접촉을 피하여 치료를 받아야합니다. 그렇지만 결핵약을 6개월간 복용하는 경우, 보통 2주 이상 지나면 결핵균의 전염성이 없어집니다. 결핵약을 6개월간 복용하는 것은 결핵균을 완전히 박멸하기 위한 것으로, 담당의사와 진단에 따라 결핵약을 복용하는 기간 중이라도 일반인과 같이 생활하실 수 있습니다.

### 결핵약을 먹는 동안에 술, 담배는 끊어야 하나요?

음주는 간기능을 약화시켜 결핵약의 대사에 나쁜 영향을 미칩니다. 또한, 흡연은 폐의 면역기능을 억제하여 결핵의 발병을 쉽게 할 뿐 아니라 결핵치료에도 장애가 됩니다.



### 결핵환자와 물건을 함께 써도 괜찮나요?

결핵균은 호흡기를 통해 전염되기 때문에 식기나 이불, 칫솔, 장난감 등을 통해서 전염되지 않습니다. 그러므로 결핵환자가 사용하던 물건들을 따로 소독할 필요가 없고, 함께 사용하는 것도 괜찮습니다.

## 4 میں یہ جانتا چاہتا ہوں۔ سوال و جواب

### لیٹنٹ تپ دق انفیکشن کیا ہے؟

تپ دق ہوا کے ذریعے پھیلتی ہے۔ تپ دق کے جراثیم پھیپھڑوں میں اگر داخل ہو بھی جائیں تو امیونیکی سیلز اسکو روک لیتے ہیں جس سے تپ دق کا مرض جسم پر اثر انداز نہیں ہوتا، اس عمل کو لیٹنٹ تپ دق انفیکشن کہا جاتا ہے۔ اس کے اثرات بروقت رونما نہیں ہوتے مگر، بعد میں جب امیونیکی سیلز کمزور پڑھتے ہیں تو تپ دق مرض کے پھیلنے کا خطرہ بھی پیدا ہو جاتا ہے۔

### تپ دق کے دوا لینے کے دوران کیا کمپنی سے چھٹیاں لینی چاہیں؟

تپ دق ایک سنجاری بیماری ہے جس کے جراثیم دوسرے لوگوں تک باآسانی منتقل ہو سکتے ہیں۔ اسلئے اگر آپ تپ دق کا علاج شروع بھی کریں تو آغاز میں ماسک کا استعمال ضرور کریں یا دوسرے انسان کو چھونے سے پرہیز کریں۔ ہاں مگر تپ دق کی دوا 6 ماہ سے ڈانڈ لینے کی صورت میں قریباً دو ہفتوں کے بعد تپ دق کے جراثیم ختم ہو جاتے ہیں۔ تپ دق دوا کا 6 ماہ بقاعدگی سے استعمال تپ دق کے جراثیم کو بالکل ختم کرنے کیلئے ہوتا ہے۔ اس لینے دوا کھانے کے دوران بھی اگر ڈاکٹر مناسب سمجھے تو آپ کو دوسرے لوگوں کے ساتھ اکٹھے رہنے کا بھی کہہ سکتا ہے۔

### کیا تپ دق کی دوا کھاتے کے دوران شراب، سگریٹ نوشی سے پرہیز کرنا ہو گا؟

شراب نوشی معدہ کو کمزور کرتی ہے جو تپ دق کی دوا پر بری طرح سے اثر انداز ہوتی ہے۔ اور سگریٹ نوشی امیونیکی کے افعال کو روکتی ہے جس کی وجہ سے نہ تو تپ دق کا مرض کا جسم میں پھیلنے کا خطرہ زیادہ ہوتا ہے بلکہ تپ دق کے علاج میں بھی سگریٹ نوشی خلل پیدا کرتی ہے۔

### تپ دق مریض کے سامان کو استعمال کرنا ٹھیک ہے؟

تپ دق کے جراثیم تنفس کے نظام کے ذریعے پھیلتے ہیں جو کے برتن یا بستر، ٹوٹے برش کھلونوں وغیرہ کے ذریعے نہیں پھیلتے۔ اس لئے تپ دق مریض کا استعمال شدہ سامان کو الگ سے رکھنا ضروری نہیں۔ آپ تپ دق مریض کا سامان استعمال کر سکتے ہیں۔

### تپ دق کال سنٹر

اگر آپ کو تپ دق کا شک لگے تو فون کریں۔

1544-5035



## 대한결핵협회 복십자의원

대한결핵협회가 직접 운영하는 결핵전문의원입니다.  
결핵에 관한 상담과 함께 진단, 치료를 받으실 수 있습니다.



| 명칭      | 주소                   | 전화번호         |
|---------|----------------------|--------------|
| 서울복십자의원 | 서울특별시 관악구 남부순환로 1553 | 02-793-4891  |
| 경기복십자의원 | 경기도 수원시 팔달구 효원로 18   | 031-245-8671 |
| 춘천복십자의원 | 강원도 춘천시 중앙로9         | 033-254-2056 |
| 부산복십자의원 | 부산광역시 남구 수영로 299     | 051-611-3624 |
| 대구복십자의원 | 대구광역시 남구 중앙대로 162    | 053-474-4715 |

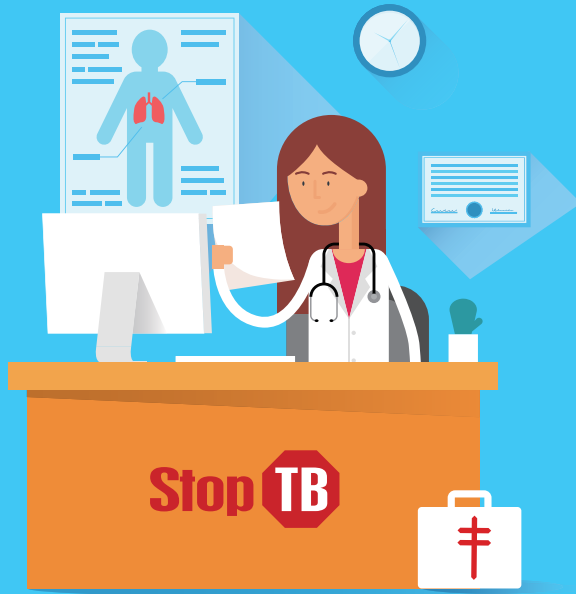
## کورین تپ دق کمیونٹی

کورین تپ دق کمیونٹی کے ریسرچ سہ ماہیہ قائم کردہ تپ دق کاؤنٹلیریڈ کراس ہسپتال سپیشل  
ہسپتال ہے  
تپ دق سے متعلق مشاورت اور معائنہ، علاج وغیرہ کی سہولت حاصل کر سکتے ہیں۔

| نام                             | پتہ                                       | فون نمبر     |
|---------------------------------|-------------------------------------------|--------------|
| سیول ٹیلیریڈ کراس ہسپتال        | سیول شہر کوان اکگو نامبو سون پوان رو 3551 | 02-793-4891  |
| گیونگی ریڈ ٹیل ممنوع کراس کلینک | 18: پیون رو، پدال گو، سوون سی، گیونگی ٹو  | 031-245-8671 |
| چونچن ٹیلیریڈ کراس ہسپتال       | کانگون دو چونچن سٹی جونگ انگ رو 9         | 033-254-2056 |
| بوسان ٹیلیریڈ کراس ہسپتال       | بوسان شہر نامگو سٹیونگ رو 992             | 051-611-3624 |
| دیگو ٹیلیریڈ کراس ہسپتال        | دیگو شہر نامگو جونگ انگ دے رو 261         | 053-474-4715 |

## II. 한국의 의료체계

### II- کورین طبیبوں کی فہرست



### 1 한국은 의약분업을 실시하고 있습니다.

의사가 환자를 진단 • 처방하고, 약사가 의사의 처방에 따라 의약품을 조제하는 제도입니다.

아프거나, 건강에 이상이 있을 경우, 병원을 방문하여 의사에게 진료를 받고, 약은 처방에 따라 약국에서 구입해야 합니다.

의약분업의 목적은 의약품의 오남용을 막고, 처방되는 약에 대한 정보를 공유하여 양질의 의약서비스를 제공하기 위함입니다.

### \*의사의 처방없이 구입할 수 있는 약품?

의약의약품 : 소화제, 해열진통제, 감기약, 영양제, 소독약 등

### 1 کوریا ڈاکٹر کے مشورہ پر پری سکرایب اور ڈسپینس کی ادویات مہیا کرتا ہے۔

ڈاکٹر مریض کا معائنہ کرنے کے بعد دوا کی پرچی دیتا ہے اور فارماسسٹ ڈاکٹر کی پرچی پر دوا کو تیار کرتا ہے۔

اگر بیمار ہیں یا جسم میں کوئی تکلیف ہے تو ہسپتال جا کر ڈاکٹر سے معائنہ کرائیں اور ڈاکٹر کی دی گئی پرچی پر میڈیکل سٹور سے دوا خریدیں۔

پری سکرایب اور ڈسپینس کی ادویات کا مقصد ادویات کے غلط استعمال کو روکنے اور ڈاکٹر کی بتائی گئی ادویات کے بارے میں معلومات دینے اور اچھے معیار کی طبی سروس مہیا کرنے کیلئے ہے۔

### \* ڈاکٹر کے مشورے کے بغیر کونسی دوا خریدی جا سکتی ہے؟

ڈسپینس ادویات : باضمے کی دوا، اینٹی پائریٹیک دوا، زکام کی دوا، فولک ایسڈ اور انفیکشن کی ادویات وغیرہ



## 2 보건소 이용

보건소는 시민들의 질병예방과 건강증진을 위해 보건서비스를 제공합니다.

### 진료과목

내과, 치과, 물리치료, 한방치료 등

### 보건소에 방문하기 전에 꼭 준비하세요

- 자신의 특이체질이나 부작용에 대해 설명할 수 있도록 미리 준비
- 증상과 궁금한 점에 대해 메모
- 신분증(외국인 등록증)

### 2 클ینک کا استعمال

کلینک عام شہریوں کے بیماری سے بچاؤ اور صحت یابی کیلئے طبی سروس مہیا کرتا ہے۔

### علاج کی سہولت

میڈیکل ڈاکٹر، ڈیپٹیس، فیزیکل تھیراپی، ہربل دوا سے علاج وغیرہ

### کلینک جانے سے پہلے ضرور تیار کریں۔

اپنی الرجی یا غیر متوقع ردعمل(سائنڈ ایفیکٹ) کے بارے میں تفصیل سے بتانے کی تیاری

علامات اور پوچھنے والے سوالات کی تیاری کریں۔

شناختی کارڈ(ایلین رجسٹریشن کارڈ)



## 3 기타 이용 가능한 의료기관

### 외국인 전용병원

방문 전에 전화하셔서 진료일정과 과목을 확인, 상담 후 방문하시면 좋습니다.

### 3 دیگر صحت کے ادارے

غیر ملکیوں کیلئے قائم کردہ ہسپتال

ہسپتال جانے سے پہلے فون کر کے اوقات اور علاج کے بارے میں مشاورت کریں اور اسکے بعد ہسپتال جائیں۔

| 명칭            | 주소                        | 전화번호          |
|---------------|---------------------------|---------------|
| 평화사랑나눔 의료봉사단  | 서울특별시 구로구 남부순환로 1307      | 010-3754-8674 |
| 서울적십자병원       | 서울특별시 종로구 새문안로 9          | 02-2002-8000  |
| 인천남동길의원       | 인천광역시 남동구 남동대로239번길 72-39 | 032-820-2200  |
| 가천대 길병원       | 인천광역시 남동구 남동대로 774번길 21   | 1577-2299     |
| 가천대 길한방병원     | 인천광역시 남동구 독점로 29번길 12     | 070-7120-5000 |
| 안산단원보건소       | 경기도 안산시 단원구 화랑로 387       | 1666-1234     |
| 강원도 속초의료원     | 강원도 속초시 영랑호반길 3           | 033-630-6000  |
| 대전충청외국인무료진료센터 | 대전광역시 중구 목척7길 6           | 042-631-6242  |
| 충청남도 천안의료원    | 충남 천안시 동남구 충절로 537        | 041-570-7200  |
| 전북대학교병원       | 전북 전주시 덕진구 건지로 20         | 1577-7877     |
| 전주근로자 선교상담센터  | 전북 전주시 덕진구 관삼대로 233-1     | 063-272-2794  |
| 전라북도 군산의료원    | 전라북도 군산시 의료원로 27          | 063-472-5000  |
| 전라북도 남원의료원    | 전라북도 남원시 충경로 365번지        | 063-620-1114  |
| 분안성모병원        | 전라북도 부안군 부안읍 오정2길 24      | 063-581-5100  |
| 부당지구촌교회       | 경기도 성남시 분당구 미금일로 154번길 6  | 031-710-9400  |

| سَنٹر کا نام                        | پتہ                                                      | فون نمبر      |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------|
| پیونگوا ساراگ ناوم ایرو یونگسا دان  | سیول شہر گورگو نامبو سون یوان 1307                       | 010-3754-8674 |
| سیول شپ سا ہسپتال                   | سیول شہر جونگگو سیمون آن رو 9                            | 02-2002-8000  |
| انجون نام دونگ کیل انیون            | انجون شہر نامدونگ گو نامدونگ دے رو 239 بون کیل 27-39     | 032-820-2200  |
| کاجون دے کیل ہسپتال                 | انجون شہر نامدونگ گو نامدونگ دے رو 774 بون کیل 21        | 1577-2299     |
| کاجون دے کیل بن پانگ ہسپتال         | انجون شہر نام دونگ گو توک جوم رو 29 بون کیل 12           | 070-7120-5000 |
| آن سان دان ون کلینک                 | گیونگی رو آن سان شی تان ون گو بورانگ رو 387              | 1666-1234     |
| کائگون دو سوچو انیرو ون             | کائگ ون دو سوک چو شی یونگریانگ یو بان کیل 3              | 033-630-6000  |
| دےجن جونگجونگ غیرملکی فری علاج سنٹر | دےجون شہر جونگ گو موکچوک 7 کیل 6                         | 042-631-6242  |
| جونگ جونگ نام دو چونان الی ریو ون   | جونگ نام چون آن شی دونگنام گو جونگ جول رو 537            | 041-570-7200  |
| جونیک دے یونیورسٹی ہسپتال           | جون بوک جونجو شی توکجن گو کونچی رو 20                    | 1577-7877     |
| جونجو ورکر سونگیو سانگ دام سنٹر     | جون بوک جونجو شی توکجن گو گوان سم دک رو 233-1            | 063-272-2794  |
| جولا بوک دو گون سان انیرو ون        | جولا بوک دو گون سان شی انیرو ون رو 27                    | 063-472-5000  |
| جولا بوک دو نامون انیروون           | جولا بوک دو نامون شی جونگ جونگ رو 365 بون جی             | 063-620-1114  |
| بوان سونگ مو ہسپتال                 | جولا بوک دو بوانگون بوان اب اوجونگ 2 کیل 24              | 063-581-5100  |
| بون دانگ جیگو جن چرچ                | کیونگی رو سونگنام شی بوندانگ گو میگمایل رو 154 بون 6 کیل | 031-710-9400  |

## 근로복지공단 직영병원

근로복지공단은 전국 10개 직영병원을 운영하며 근로자의 건강예방과 질병치료, 재활을 통해 산재근로자의 조속한 직업·사회복귀를 지원하고 있습니다.

## ورکر ویلفیر سنٹر سے زیرسایہ ہسپتال

ورکر ویلفیر سنٹر کوریا میں 10 ہسپتال چلا رہی ہے جس میں ورکر کے صحت، انکی بیماریوں کا علاج اور ایکسیڈنٹ ورکرز کیلئے ممکنہ پیشہ اور نارمل زندگی میں انکی دوبارہ واپسی کیلئے امداد فراہم کر رہی ہے۔

| 명칭            | 주소                   | 전화번호         |
|---------------|----------------------|--------------|
| 근로복지공단 인천병원   | 인천광역시 부평구 무네미로 446   | 032-5000-114 |
| 근로복지공단 안산병원   | 경기 안산시 상록구 구룡로 87    | 031-5001-114 |
| 근로복지공단 창원병원   | 경남 창원시 성산구 창원대로 721  | 055-282-5111 |
| 근로복지공단 대구병원   | 대구광역시 북구 학정동 515     | 053-715-7575 |
| 근로복지공단 순천병원   | 전남 순천시 조례1길 24       | 061-7207-114 |
| 근로복지공단 대전병원   | 대전광역시 대덕구 계족로 637    | 042-670-5114 |
| 근로복지공단 태백병원   | 강원 태백시 보드미길 8        | 033-580-3114 |
| 근로복지공단 동해병원   | 강원 동해시 하평로 11        | 033-530-3100 |
| 근로복지공단 정선병원   | 강원도 정선군 정선읍 봉양1길 145 | 033-560-7100 |
| 근로복지공단 경기오양병원 | 경기 화성시 우정읍 쌍봉로 465-4 | 031-351-3083 |

| فون نمبر     | پتہ                                                  | سَنٹر کا نام                 |
|--------------|------------------------------------------------------|------------------------------|
| 032-5000-114 | انچن شہر بوہیونگو مولے میرو 446                      | ورکر ویلفیر سنٹر انچن ہسپتال |
| 031-5001-114 | گیونگی آن سان شی سانگ روک گو ریونگ رو 78             | ورکر ویلفیر سنٹر             |
| 055-282-5111 | گیونگ نام چانگون شی سونگ سان گو چانگون دے رو 721     | ورکر ویلفیر سنٹر             |
| 053-715-7575 | دیگو شہر بوک گو پاک جونگ دونگ 515                    | ورکر ویلفیر سنٹر             |
| 061-7207-114 | جوننام سونجون شی جورے 1 کیل 24                       | ورکر ویلفیر سنٹر             |
| 042-670-5114 | دیجون شہر دے توکگو کیلے جوک رو 637                   | ورکر ویلفیر سنٹر             |
| 033-580-3114 | کائگون تھپیپک شی بومی کیل 8                          | ورکر ویلفیر سنٹر             |
| 033-530-3100 | کائگ ون دونگ بے شی با پھینوگ رو 11                   | ورکر ویلفیر سنٹر             |
| 033-560-7100 | کائگون دو جونگ سون گون جونگ سون اب بونگ پانگ 145 کیل | ورکر ویلفیر سنٹر             |
| 031-351-3083 | گیونگی بوا سونگ شی اوجونگ اب سانگ بونگ رو 465-4      | ورکر ویلفیر سنٹر             |

#### 4 외국인 근로자 등 소외계층 의료서비스 지원사업 안내

본 사업은 건강보험, 의료급여 등 각종 의료보장제도에 의해서 의료혜택을 받을 수 없는 사람들에게 의료 서비스를 제공하여 최소한의 건강한 삶 보장을 목적으로 합니다.

**지원대상** 노숙인, 외국인근로자 및 그 자녀(18세 미만), 국적 취득 전 여성 결혼이민자 및 그 자녀, 난민 및 그 자녀로서 건강보험, 의료급여 등 각종 의료보장제도에 의해서 의료혜택을 받을 수 없는 자

**지원내용** 입원진료 및 수술이 필요한 경우 의료비 지원(단, 산전 진찰 및 18세 미만 자녀의 외래는 지원 / 입원 및 수술과 연계되는 사전 외래진료 1회, 사후 외래진료 3회 인정)

**지원비용** 입원부터 퇴원까지 발생한 총 진료비(1회당 500만원 한도)

**지원절차** 시행 의료기관에서 환자확인 → 의료서비스 제공 → 의료기관에 의료비 지원

\*대상자는 신분증(여권, 외국인등록증, 여행자증 등) 및 근로확인서 제출

**문의전화** 보건복지콜센터 129

\*사업 시행 의료기관(서울, 경기, 인천 지역 소재)

| 기관명          | 주소                      | 전화번호         |
|--------------|-------------------------|--------------|
| 서울적십자병원      | 서울특별시 종로구 새문안로 9        | 02-2002-8869 |
| 서울특별시서울의료원   | 서울 강남구 삼성1동 서울의료원 171-1 | 02-2276-7731 |
| 서울특별시동부병원    | 서울특별시 동대문구 무학로 124      | 02-920-9334  |
| 마리아수녀회도티기념병원 | 서울특별시 은평구 백련산로14길 20-11 | 02-351-2352  |
| 국립중앙의료원      | 서울특별시 중구 을지로 245        | 02-2260-7085 |
| 서울특별시보라매병원   | 서울특별시 동작구 보라매로5길 20     | 02-870-3231  |
| 서울특별시서북병원    | 서울시 은평구 역촌동 산31-1       | 02-3156-3060 |

|                 |                       |               |
|-----------------|-----------------------|---------------|
| 인제대학교 상계백병원     | 서울시 노원구 동일로 1342      | 02-950-1455   |
| 의료법인 성애병원       | 서울시 영등포구 여의대방로 53길 22 | 02-840-7134   |
| 한그루치과병원         | 서울 마포구 마포대로 78        | 02-716-2600   |
| 인천광역시의료원        | 인천시 동구 방축로 217        | 032-580-6000  |
| 인천적십자병원         | 인천 연수구 원인재로 2631      | 032-899-4000  |
| 인성의료재단 한림병원     | 인천 계양구 장제로 722        | 032-540-9017  |
| 루가의료재단 나은병원     | 인천 서구 원적로 23          | 032-584-0114  |
| 검단탑병원           | 인천 서구 청마로19번길 5       | 032-590-0114  |
| 성민병원            | 인천 서구 신석로 70          | 1661-1199     |
| 나사렛국제병원         | 인천 연수구 연우금로 98        | 032-899-9999  |
| 경기도의료원 수원병원     | 경기도 수원시 장안구 수성로 245   | 031-888-0114  |
| 경기도의료원 의정부병원    | 경기도 의정부시 흥선로 142      | 031-828-5000  |
| 경기도의료원 파주병원     | 경기도 파주시 중앙로 207       | 031-940-9100  |
| 경기도의료원 이천병원     | 경기도 이천시 경충대로 2742     | 031-639-4800  |
| 경기도의료원 안성병원     | 경기도 안성시 고수2로 17       | 031-8046-5000 |
| 경기도의료원 포천병원     | 경기도 포천시 포천로 1648      | 031-539-9114  |
| 김포우리병원          | 경기 김포시 감암로 11         | 031-999-1000  |
| 월스기념병원          | 경기 수원시 팔달구 경수대로 437   | 031-240-6000  |
| 세종병원            | 경기 부천시 호현로489번길 28    | 1599-6677     |
| 현대병원            | 경기 남양주시 진접읍 봉현로 21    | 031-574-9119  |
| 근로복지공단 안산산재병원   | 경기 안산시 상록구 구릉로 87     | 031-500-1114  |
| 안양샘병원           | 경기 안양시 만안구 삼덕로 9      | 031-467-9114  |
| 근로복지공단 경기산재요양병원 | 경기도 화성시 우정읍 쌍봉로 465-4 | 031-351-3083  |
| 대아의료재단 한도병원     | 경기도 안산시 단원구 선부광장로 103 | 031-8040-1114 |
| 서울나우병원          | 경기도 성남시 분당구 서현동 267-3 | 1588-2691     |

#### 4 غیر ملکی ورکر میں غریب طبقے کے افراد کیلئے طبی سروس مہیا کرنے کی معلومات

یہ پروجیکٹ صحت کی انشورنس، ہسپتال کے اخراجات وغیرہ کی سہولت نہ حاصل کر سکنے والے افراد کو طبی سروس مہیا کرنے اور انکی صحت مند زندگی کی بحالی کیلئے شروع کیا گیا ہے۔

##### جو یہ سہولت حاصل کر سکتا/سکتی ہے

بے گھر افراد، غیر ملکی ورکرز اور انکی اولاد (18 سال سے کم)، کورین نیشنلٹیٹی حاصل کرنے سے قبل مانگریٹ شادی شدہ عورتیں اور انکی اولاد، پناہ گزیر اور انکی اولاد جو کہ ہلتھ انشورنس اور ہسپتال کے اخراجات کی سہولت حاصل کرنے سے قاصر ہوں۔

##### سپورٹ

ہسپتال میں داخل ہونے اور آپریشن کے وقت درکار ہسپتال کی فیس کی سپورٹ (جبکہ، آپریشن سے قبل چیک اپ اور 18 سال سے کم اولاد کے چیک اپ فیس کی سپورٹ / ہسپتال میں داخلے اور آپریشن سے منسلک طبی معائنہ 1 بار اور آپریشن کے بعد طبی معائنے 3 بار کی فیس صرف ادا کی جائے گی۔)

##### ادا کردہ اخراجات

ہسپتال میں داخلے سے لیکر ہسپتال سے ڈسچارج ہونے تک کے تمام اخراجات (ایک بار میں 50 لاکھ کورین وان تک)

##### طریقہ کار

متعلقہ ہسپتال سے مریض کی تصدیق ← طبی سرور کی فراہمی ← ہسپتال میں فیس کی ادائیگی

\* متعلقہ شخص شناختی کارڈ (پاسپورٹ، ایلین کارڈ، سفر کے کاغذات وغیرہ) اور ورکر کے تصدیق کا خط جمع کرائے۔

##### معلومات کیلئے رابطہ نمبر

صحت کا ویلفیر کال سنٹر 129

| فون نمبر     | پتہ                                                     | ادارے کا نام                        |
|--------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 02-2002-8869 | سیول شہر جونگو گو سیمون آنرو 9                          | سیول جوک شپ ج ہسپتال                |
| 02-2276-7731 | سیول گانگ نام گو سامسونگ 1-دونگ سیول انیروون 1-171      | سیول شہر سیول انیروون               |
| 02-920-9334  | سیول شہر دونگ دے مون موپاک رو 124                       | سیول شہر دونگو ہسپتال               |
| 02-351-2352  | سیول شہر ان پھونونگ گو بیک ریون سان رو 14 بون کیل 20-11 | ماریاسونویویو دے تھی میموریل ہسپتال |
| 02-2260-7085 | سیول شہر جونگ گو الجی رو 245                            | کونگ نیپ جونگ انگ انیروون           |

|               |                                                   |                                             |
|---------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 02-870-3231   | سیول شہر دونگ جاک گو بورامے رو 5 بون کیل 20       | سیون شہر بورامے ہسپتال                      |
| 02-3156-3060  | سیول شہر ان پھونونگ گو یوک چون دونگ سان 31-1      | سیول شہر سو بوک ہسپتال                      |
| 02-950-1455   | سیول شی نوون گو دونگ ال رو 1342                   | انجے دیہیکو سانگیے پیک ہسپتال               |
| 02-840-7134   | سیول سٹی یونگ دنگ پھوگو بوای دے پانگ رو 53 کیل 22 | انیروپوب ان سونگے ہسپتال                    |
| 02-716-2600   | سیول ماہیو گو ماہیو رو 78                         | بن گہرو چیکو ہسپتال                         |
| 032-580-6000  | انچن شی دونگ گو پانگ چوک رو 217                   | انچن شہر انیروون                            |
| 032-899-4000  | انچن یونسوگو ون این جے رو 2631                    | انچن جوک شب جا ہسپتال                       |
| 032-540-9017  | انچن گیے پانگ گو جانگ جے رو 722                   | انسونگ انیروون جتھان بنریم ہسپتال           |
| 032-584-0114  | انچن سوگو ونجوک رو 23                             | روکا انیروونٹان نااں ہسپتال                 |
| 032-590-0114  | انچن سو گو چونگ ما رو 19 بون کیل 5                | کومدان تھاب ہسپتال                          |
| 1661-1199     | انچن سوگو شین سوک رو 70                           | سونگن ہسپتال                                |
| 032-899-9999  | انچن یونسو گو مون اوگم رو 98                      | ناسوریت انترنیشنل ہسپتال                    |
| 031-888-0114  | گیونگی دو سوون شی جانگ آنگو سو سونگ رو 245        | گیونگی دو انیروون سوون ہسپتال               |
| 031-828-5000  | گیونگی دو انیونگیو شی بنگ سو رو 142               | گیونگی دو انیروون ایجنگو ہسپتال             |
| 031-940-9100  | گیونگی دو پھاجو شی چونگ انگ رو 207                | گیونگی دو انیروون پھاجو ہسپتال              |
| 031-639-4800  | گیونگی دو ایچون شی کیونگ چونگ دے رو 2742          | گیونگی دو انیروون ایچون ہسپتال              |
| 031-8046-5000 | گیونگی دو ان سونگ شی گوسو 2کیل 17                 | گیونگی دو انیروون انسونگ ہسپتال             |
| 031-539-9114  | گیونگی دو پھوچن شی پھوچن رو 1648                  | گیونگی دو انیروون پھوچن ہسپتال              |
| 031-999-1000  | گیونگی کیم پھو شی کامام رو 11                     | کیم پھو اوری ہسپتال                         |
| 031-240-6000  | گیونگی سوون شی پھال تھال گو گیونگ سو دے رو 437    | ویلس میموریل ہسپتال                         |
| 1599-6677     | گیونگی پوچون شی بو بیون رو 489 بون کیل 28         | سیجونگ ہسپتال                               |
| 031-574-9119  | گیونگی نامیانگجو شی جین جون اب بونگ بیون رو 21    | بیوندے ہسپتال                               |
| 031-500-1114  | گیونگی ان سان شی سانگ روگو گوریونگ رو 87          | ورکر دیلفیر سنٹر آن سان سانجے ہسپتال        |
| 031-467-9114  | کیونگی ان پانگ شی مان ان گو سامدوک رو 9           | آن پانگ سیم ہسپتال                          |
| 031-351-3083  | گیونگی دو بوسونگ شی اوچونگ اب سانگ بونگ رو 465-4  | ورکر ویلفیر سنٹر گیونگی سانجے یونانگ ہسپتال |
| 031-8040-1114 | گیونگی ان سان شی تائون گو سونو کیوانگجانگ رو 103  | دے آنیرو جٹان بندو ہسپتال                   |
| 1588-2691     | گیونگی دو سونگنام شی بوندانگ گو سوبیون دونگ 267-3 | سیول نااں ہسپتال                            |

### III. 유용한 정보

#### III. اہم معلومات



#### 1 외국인력상담센터

외국인력상담센터는 고용허가제(체류자격 E-9, H-2)로 국내에 입국한 외국인 근로자와 고용사업주간의 언어소통문제, 사업장내 애로, 갈등 등 외국인근로자가 국내에 입국하여 체류, 귀환까지의 제반사항 등에 관해 상담지원하고 있습니다.

#### 이용안내

상담시간 : 09:00~18:00 상시운영 / 전화번호 : 전국 어디에서나 1577-0071

#### 지원서비스 (E-9, H-2 체류자격)

- 임금상담(퇴직금 포함)
- 한국 취업생활 지원 안내
- 고용허가제 전용보험 안내
- 4대 사회보험 안내
- 취업활동기간 만료자 귀국지원안내
- 외국국적동포(H-2)취업교육 절차 안내

#### 1 غیرملکی ورکروں کا مشاورتی سنٹر

غیرملکی ورکروں کا مشاورتی سنٹر ای پی ایس(ویزہ کی حالت ای نائن یا ایچ ٹو) کے ذریعے کوریا آنے والے غیرملکی ورکرز کے فیکٹری مالک کے ساتھ کمیونیکیشن کے مسائل حل کرنے، فیکٹری حادثے، کشیدگیوں، مسائل وغیرہ کو حل کرنے اور غیر ملکی ورکر کے کوریا میں قیام کے دوران پیش آنے والے تمام مسائل کے بارے میں مشاورت کیلئے قائم کیا گیا سنٹر ہے۔

#### اوقات

مشاورت کے اوقات : صبح 9 سے شام 6 تک / فون نمبر : کوریا میں کہیں سے بھی 1577-0071 ڈائل کریں

#### سروس (ای نائن، ایچ ٹو ویزہ والے)

تتخواہ کیلئے مشاورت (بشمول پینشن)

کوریا میں ملازمت کیلئے درکار معلومات

ای پی ایس ورکر کیلئے قائم انشورنس کی معلومات

چار سماجی انشورنس کے بارے میں معلومات

ورکر ویزا ختم ہونے والے ورکر کی واپسی کیلئے درکار معلومات

اورسیز کورین ورکر(ایچ ٹو) کی ملازمت ٹریننگ کے طریقے کار کی معلومات



## 2 결핵 취약계층 지원 센터

### 목적

결핵 치료에 어려움을 겪고 있는 취약계층(노숙인, 이주민(외국인), 저소득층 등)을 대상으로 복약 및 영양관리를 통해 결핵을 완치하고 원활한 사회복귀를 지원

### 센터 위치

· 주소 : 경기도 안산시 상록구 부곡동 552-11(301호, 401호)

### 지원대상

(공통) 결핵환자(다제내성 결핵환자 포함)

· 노숙인, 이주민(미등록 외국인 포함), 지역 내 취약계층



### 지원내용

- 숙식 지원
- 복약관리 및 치료지원
- 균음전 치료 후 취약계층 환자의 단기 (1개월 내외) 임시보호 및 장기(6개월 이상) 복약확인 및 치료, 재활지원

## 2 "ٹی بی کے زہنپیر افراد کی معاونت کے لئے پناہ گاہ"

### مقصد

دوائیں دے کر اور غذائیت کے نظم کے ذریعہ ٹی بی کا مکمل علاج کرانیں؛ ٹی بی کے زہنپیر سماجی افراد (بے گھر، غیر ملکی مہاجرین، اور کم آمدنی والوں) کے لئے جامع اور مستقل سماجی واپسی کی معاونت کریں۔

### پناہ گاہ کا مقام

- پتہ: 11-552# (اکٹی 301 و 401) بوگوکسٹونگ، سینگر و مگو، اینسلن سی، گیونگی ڈو

### معاونت کے درجہ جماعتیں

(عمومی) ٹی بی کے مریض (متعدد حوالوں کے مزاحم ٹی بی کے مریض سمیت)

- ٹسٹرکٹ کے اندر بے گھر، مہاجرین (غیر رجسٹر شدہ غیر ملکیوں سمیت)، اور زہنپیر جماعتیں



### معاونت کی تفصیلات

- رہائش اور کھانے کی معاونت
- دوائیں دینے اور علاج کی معاونت
- مختصر مدتی تحفظ (1 مہینے سے کم) اور طویل مدتی دوائیں دینے کی تصدیق اور علاج (6 مہینوں سے زائد)، نیز منہ سے دیے جانے والے اینٹی بائیٹک علاج کے بعد زہنپیر جماعتوں کے لئے باز آبادکاری کی معاونت

## 신청방법

- 유선신청 후 신청서 제출
  - 대한결핵협회 STOP-TB 협력부 : 02-2085-0044
  - E-mail : nayahyun@knta.or.kr
  - 구세군보건사업부 : 02-6364-4085
- 신청서
  - 진료기록부
  - 결핵 음전을 확인할 수 있는 진단서
  - 여권 사본(이주민)



## درخواست کا طریقہ

- فون پر درخواست دینے کے بعد پہلے درخواست جمع کرائیں
- سٹاپ-ٹی بی کوریا کی قومی ٹی بی انجمن کا محکمہ کوآپریٹو : 02-2085-0044
- ای میل: nayahyun@knta.or.kr
- سیلوشن آرمی کا صحت کاروبار محکمہ: 02-6364-4085
- درخواست
  - طبی رپورٹ
  - ٹی بی کے منہ سے دیے جانے والے بیکٹیریا مخالف علاج کی تصدیق کے لئے طبی سرٹیفکیٹ
  - پاسپورٹ کی نقل (مہاجرین)

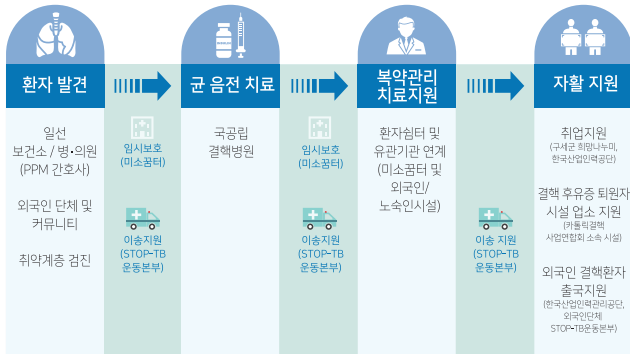


### 3 결핵치료 비순응환자 관리 지원

#### 목적

보건소 및 일선병의원, 지역사회 등에서 발견되는 취약계층 불응환자 및 비순응 환자를 대상으로 환자별검 및 진단, 치료, 자활 등 단계별 효율적인 환자 관리 및 연계

#### 취약계층 관리 연계/지원 프로그램(STOP-TB Connect)



※ 해당 프로그램 참여기관 간 협의체를 구성하여 상시적으로 운영함

#### 취약계층 환자 의료비 지원 (STOP-TB 파트너십 기업체 파트너)

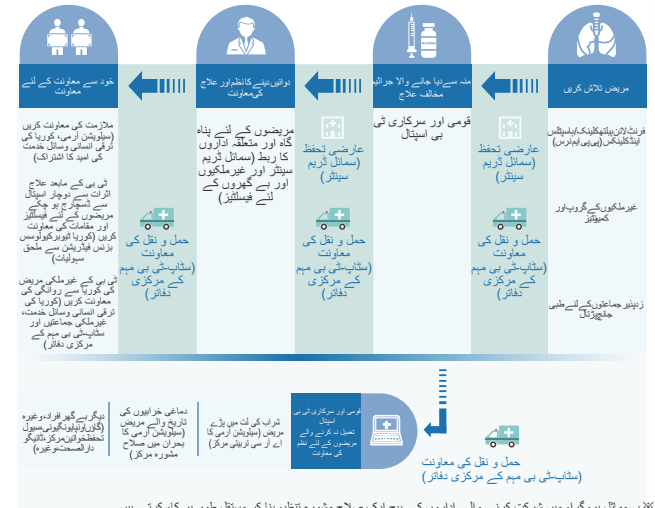


### 3 تب ہی کے علاج کی عدم تعمیل کے سلسلے میں مریض کے نظم کی معاونت

#### مقصد

کارگر مریض نظم اور تشخیص، علاج کے ہر مرحلے کی ربط کاری، ارو زدنیز، کم خوش بخت جماعت کے ہر مریض، نیز عوامی صحت کلینک، فرنٹ لائن اسپتالوں، اور مقامی کمیونٹیز میں پائے جانے والے نواکی عدم تعمیل کرنے والے مریضوں کے لئے خودمعاونت۔

#### زدنیز جماعت کے افراد کے نظم کی ربط کاری/معاونت پروگرام (اسٹاپ تب ہی کنیکٹ)



یہ معاون پروگرام میں شرکت کرنے والے اداروں کے بیچ ایک صلاح مشورہ تنظیم بنا کر مستقل طور پر کام کرتے ہیں۔

#### زدنیز جماعتوں کے مریضوں کے طبی اخراجات کی معاونت کریں

[اسٹاپ تب ہی میم کے کارپوریٹ شراکت دار]



#### 4 외국인 HIV/AIDS 예방 지원센터

외국인 HIV/AIDS 예방 지원센터는 국내 체류 또는 취업 외국인들에게 질 높은 HIV/AIDS 예방관리 서비스를 제공하기 위해 운영되고 있습니다. 질병에 대한 올바른 정보를 제공하는 한편, 검진과 상담 등 외국인의 에이즈 예방과 의료복지증진을 위한 다양한 서비스를 제공합니다.

##### 상담/검진 안내

- 1) 전화상담 2) 대면상담(예약제) 3) 이메일 상담(khap@kaid.or.kr)  
4) 검진 서비스(VCT, 성매개감염병검사/출장검진 년2회)

##### 서울센터

매월 2~3회 토요일 또는 일요일 예약제로 운영(오전10시~오후5시)

##### 안산센터

매월 2회 일요일 예약제로 운영(오전10시~오후5시)

##### 부산센터

매월 셋째 주 일요일(오전10시~오후4시)

- \*HIV신속검진결과 20분 내 확인, 성매개감염병검사를 실시한 경우 검사일 4~5일 후 전화로 결과 안내  
\*성매개감염병: 혈액(매독, HIV, 간기능), 소변(임질, 요도염)

##### 예약방법

홈페이지 www.khap.org

전화\_서울:02-927-4071/ 안산:031-495-0550/ 부산:051-647-4328

- \* 모든 검사는 무료, 익명으로 진행됩니다.  
\* 예약 전 홈페이지 reservation 스케줄을 미리 참고해주세요.

##### 감염인 지원사업

1. 감염인 상담(예약)  
2. 치료비 및 진료비 지원  
3. 통역지원(영어 즉시 가능)



#### 4 غیر ملکی باشندوں کا ایچ آئی وی/ایڈز سے بچاؤ کا سنٹر

غیرملکی باشندوں کا ایچ آئی وی/ایڈز سے بچاؤ کا سنٹر کوریا میں موجود غیر ملکی اور ملازم ورکروں کو اچھے معیار کی ایچ آئی وی/ایڈز سے بچاؤ کی سروس مہیا کرنے کیلئے قائم کیا گیا ہے۔ یہ سنٹر نہ صرف مرض کے بارے میں تفصیلی معلومات فراہم کرتا ہے بلکہ معائنہ اور مشاورت کے ذریعے غیرملکی باشندے کے ایڈز سے بچاؤ اور طبی ویلفیئر سروس کیلئے مختلف قسم کی سہولتیں فراہم کرتا ہے۔

##### مشاورت/علاج کی معلومات

- (1 rk.ro.sdiak@pahk) فون پر مشاورت (2 براہ راست مشاورت(ریزرویشن) (3 ای میل مشاورت)  
(4 علاج کی سروس (وی سی ٹی، جنسی طور پر منتقل شدہ بیماریاں/ ویزٹ علاج سال میں دو مرتبہ)

##### سیول سنٹر

بر مہینے میں 2 سے 3 مرتبہ ہفتی یا اتوار کو (صبح 10 سے شام 5 تک)

##### آن سان سنٹر

بر مہینے میں دو مرتبہ اتوار کر (صبح 10 سے شام 5 تک)

##### بوسان سنٹر

برمہینے تیسرے اتوار کو (صبح 10 سے شام 4 تک)

- ایچ آئی وی ٹیسٹ کا نتیجہ 20 منٹ میں چیک کریں، جنسی طور پر منتقل شدہ بیماریوں کا معائنہ کرنے کی صورت میں معائنہ کرنے کے 4 سے 5 دن کے بعد فون پر نتیجہ بتایا جائے گا۔  
\*جنسی طور پر منتقل شدہ بیماریاں: ہلڈ(سینٹیلینس، ایچ آئی وی، معدہ کے افعال)، یوزین(سوزاک، ورم مہال)

##### ریزرویشن کا طریقہ

gro.pahk.www بروم پیج

سیول فون نمبر: 02-927-4071

/ آن سان فون نمبر: 031-495-0550 / بوسان: 051-647-4328

- \* تمام معائنے مفت، اور اصل نام کو چھپا کر کیے جائیں گے۔  
\* ریزرویشن سے قبل ویب سائٹ پر ریزرویشن کا تائم ٹیبل چیک کر لیں۔

##### متاثرہ شخص کیلئے پیکیج

- 1- متاثرہ شخص کیلئے مشاورت(ریزرویشن پر)  
2- معائنے اور علاج کی فیس کی سہولت  
3- مترجم کی سہولت (انگریزی کی سہولت بروقت فراہم)

## سینٹر وائیچ انہ

·서울 : 서울시 성북구 동소문로 209

·안산 : 경기도 안산시 단원구 원곡로 15-1 4층

·부산 : 부산광역시 동구 범일로 101-4 2층

## سینٹر کے پتے

سیول : سیول شہر سونگ بوک گو دونگ دو مون رو 209

آن سان : گیونگی دو آن سان شہر تان ون گو ون گوک رو 15-1 چوتھی منزل

بوسان : بوسان شہر دونگ گو پوم ان رو 101-4 دوسری منزل

## آن سان



## بوسان

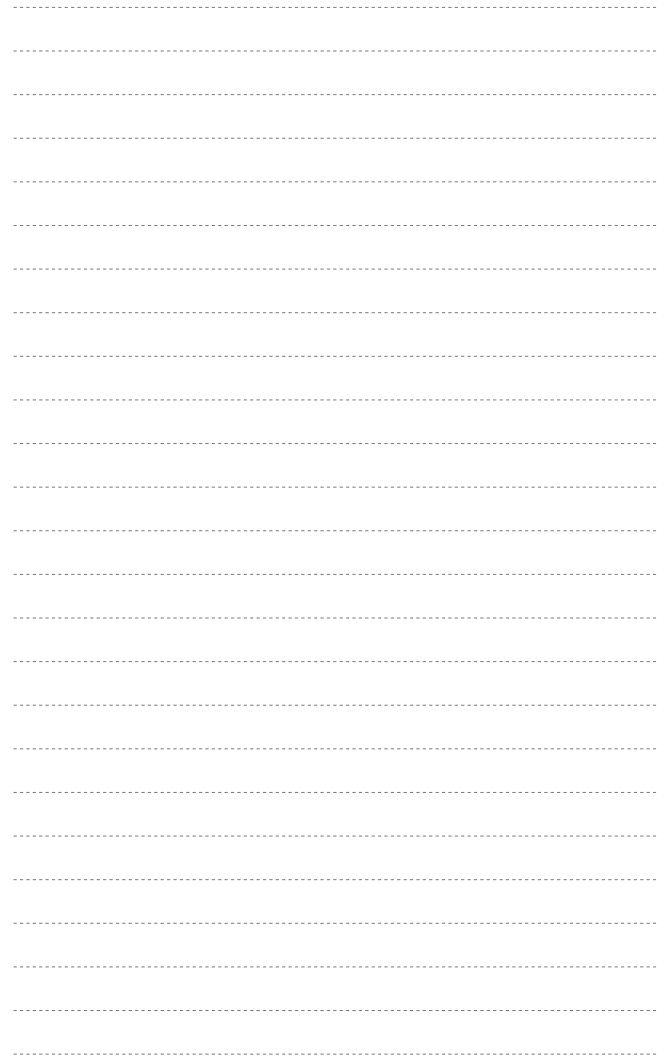
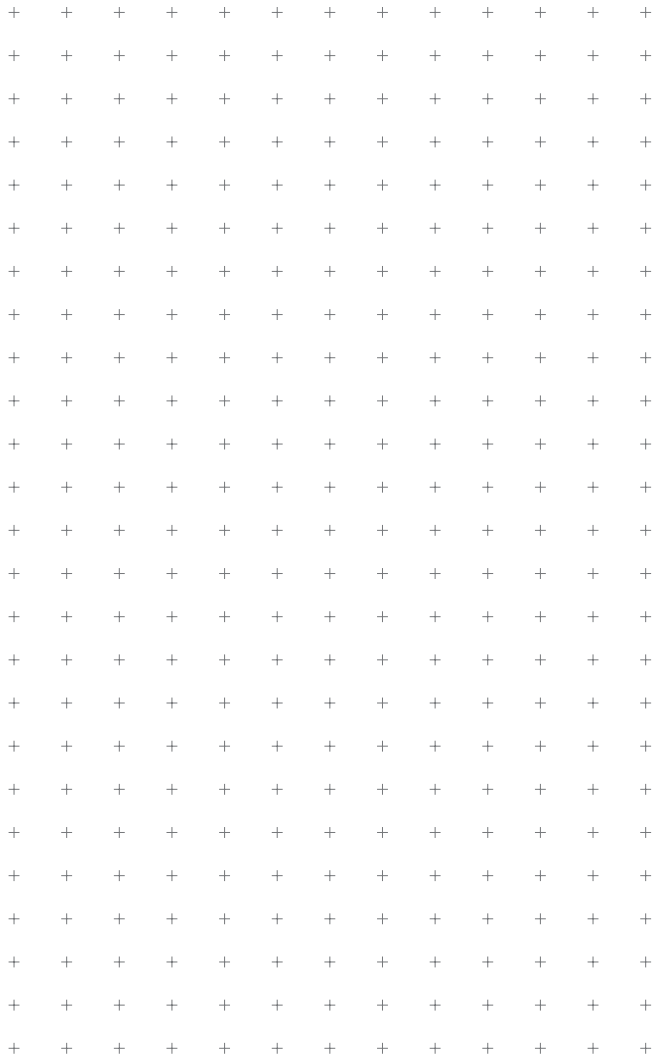


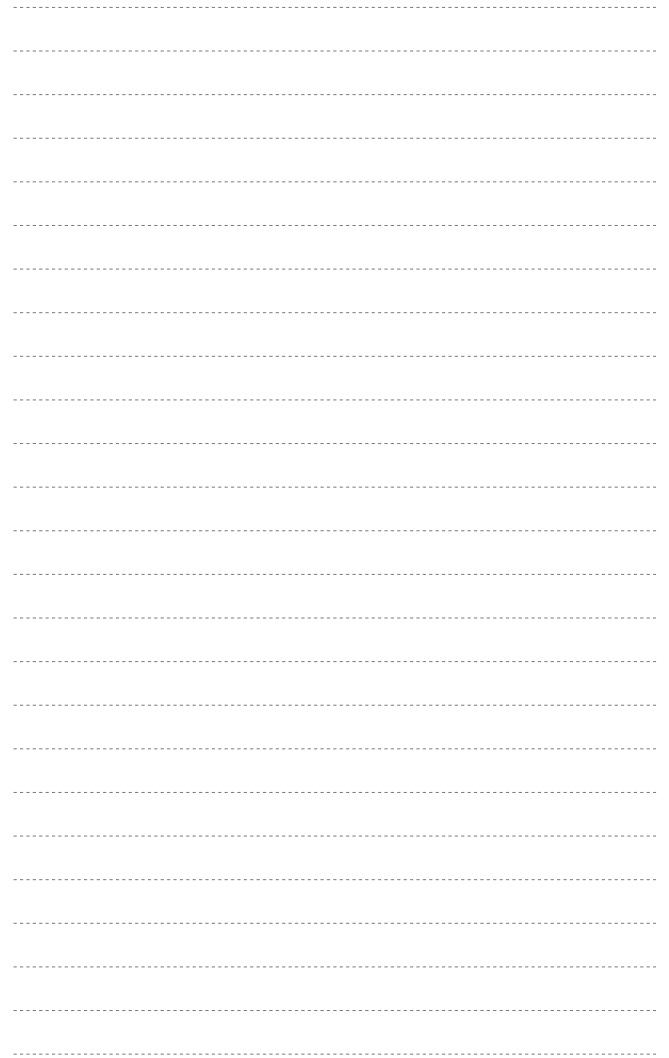
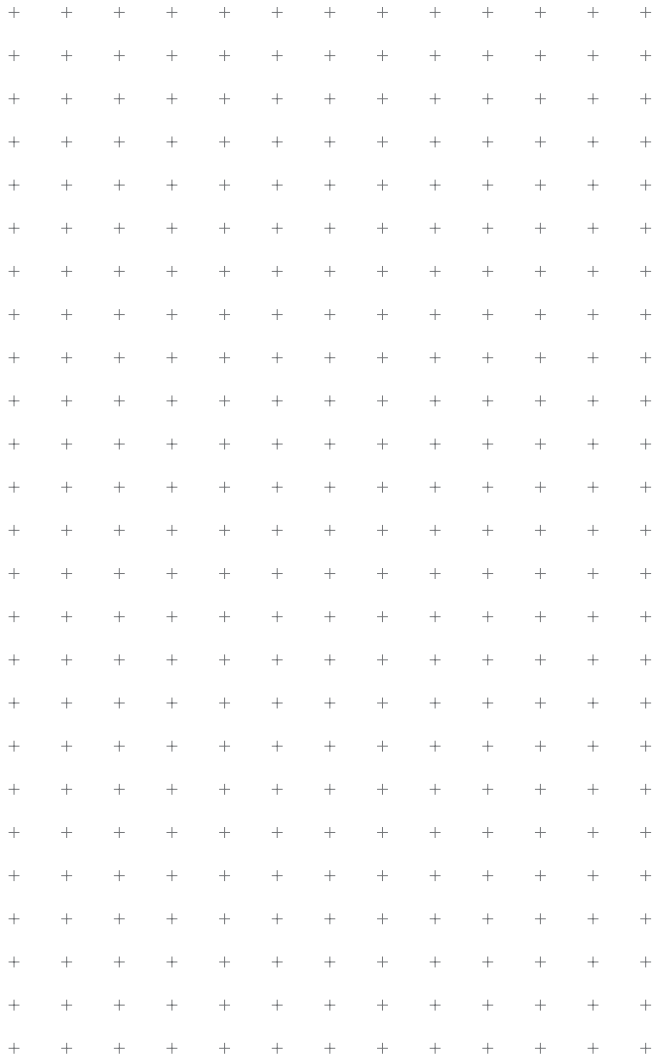
## سیول

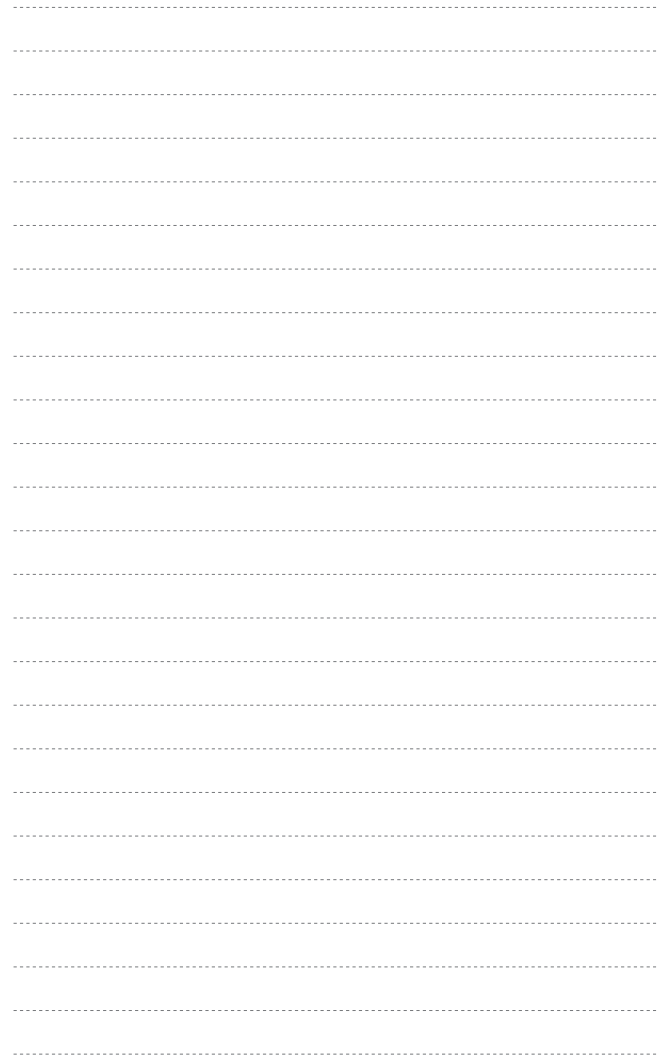
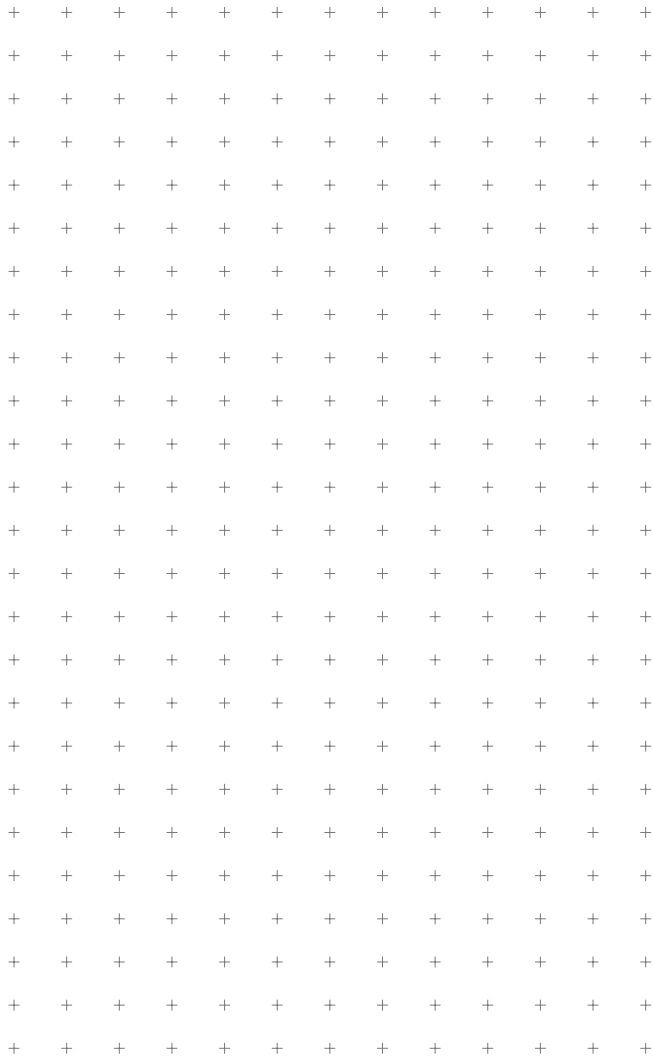


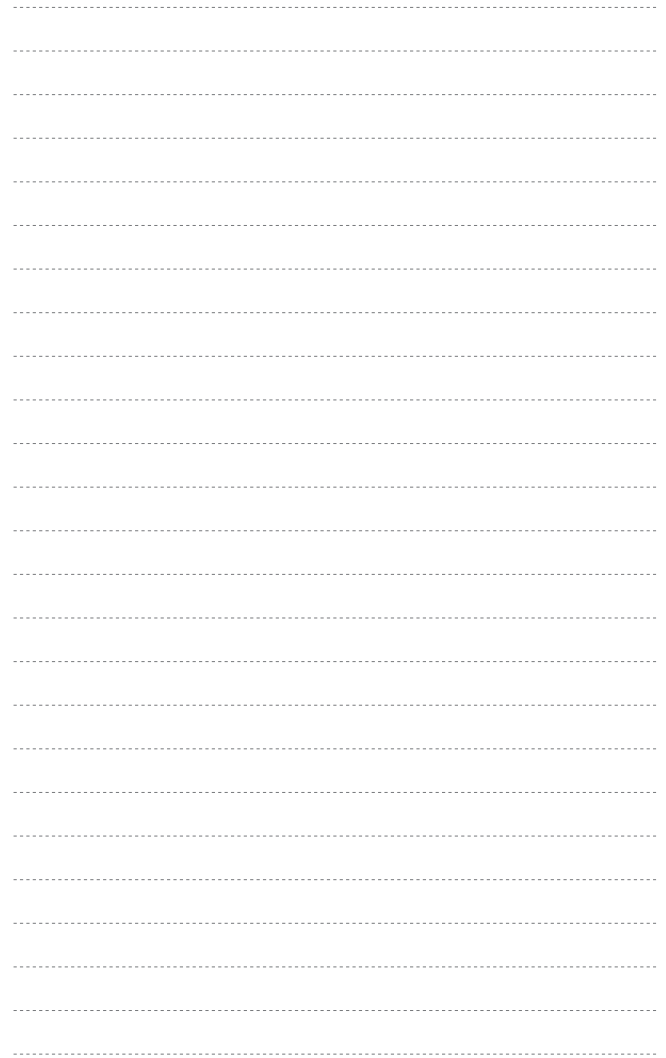
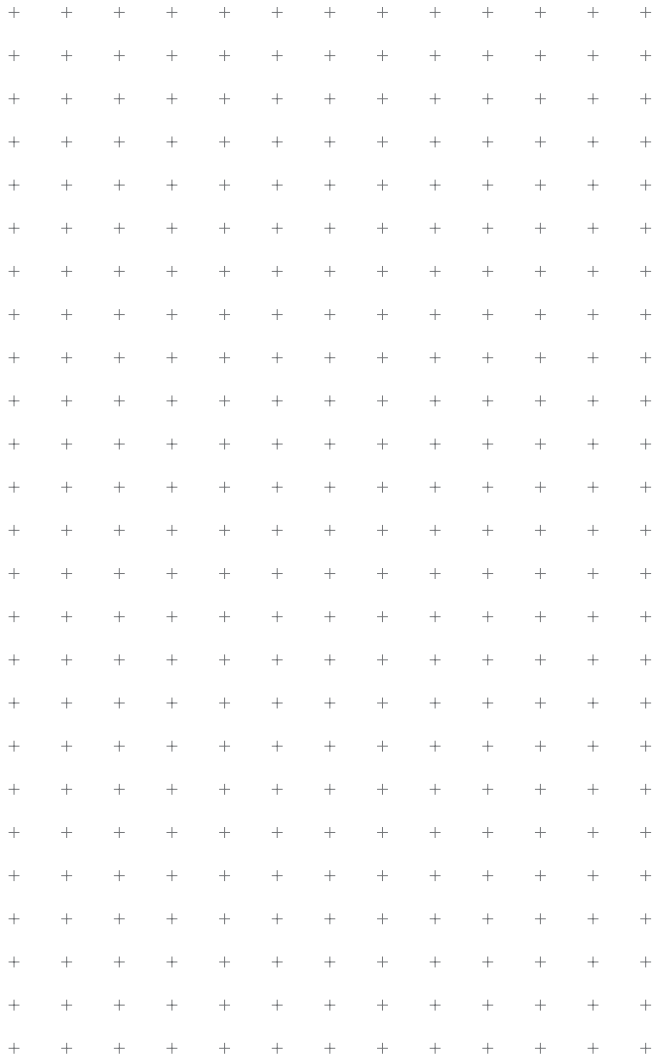
#### IV۔ میمو پیڈ

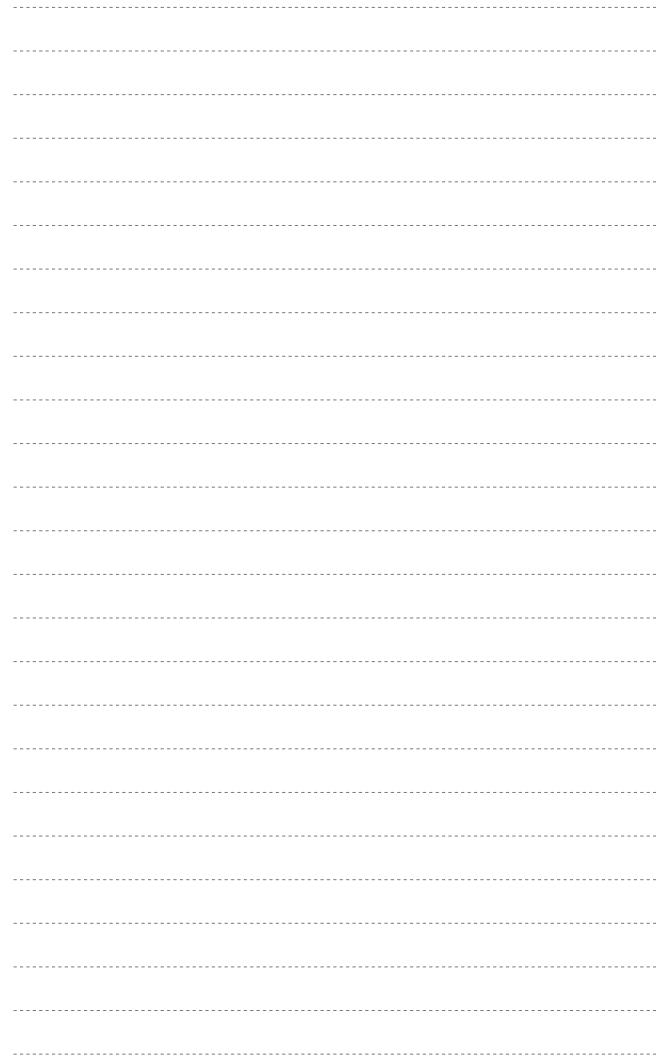
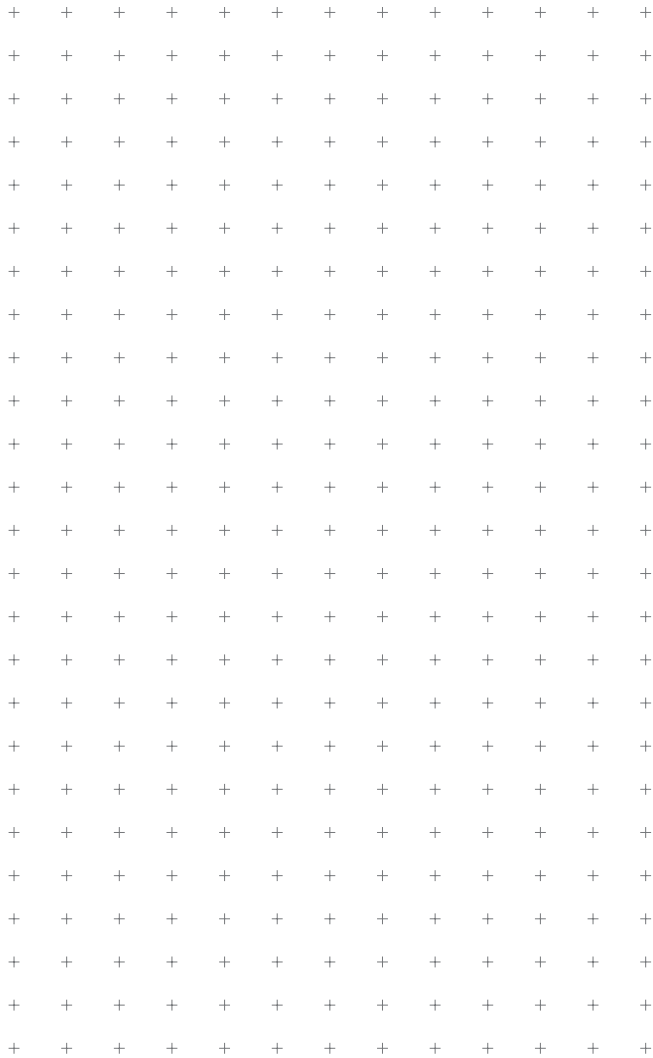


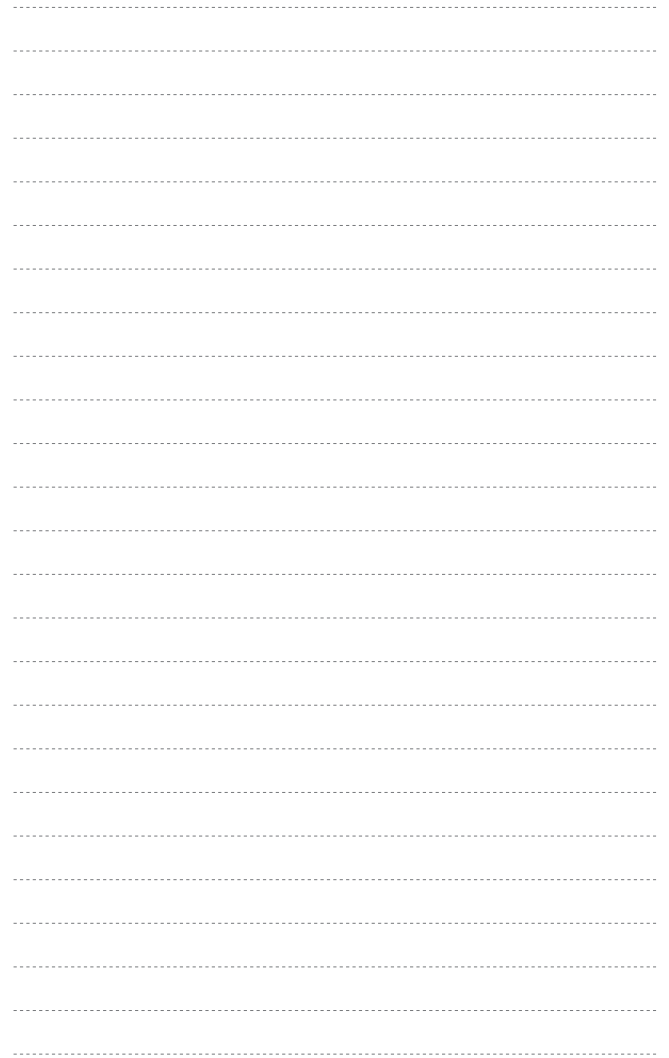
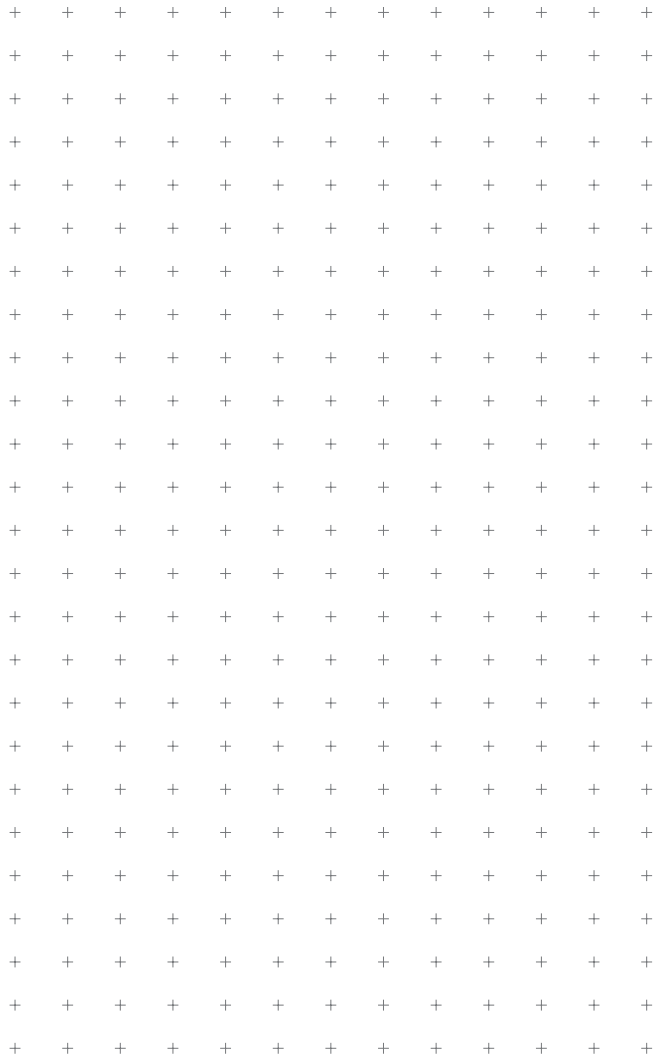


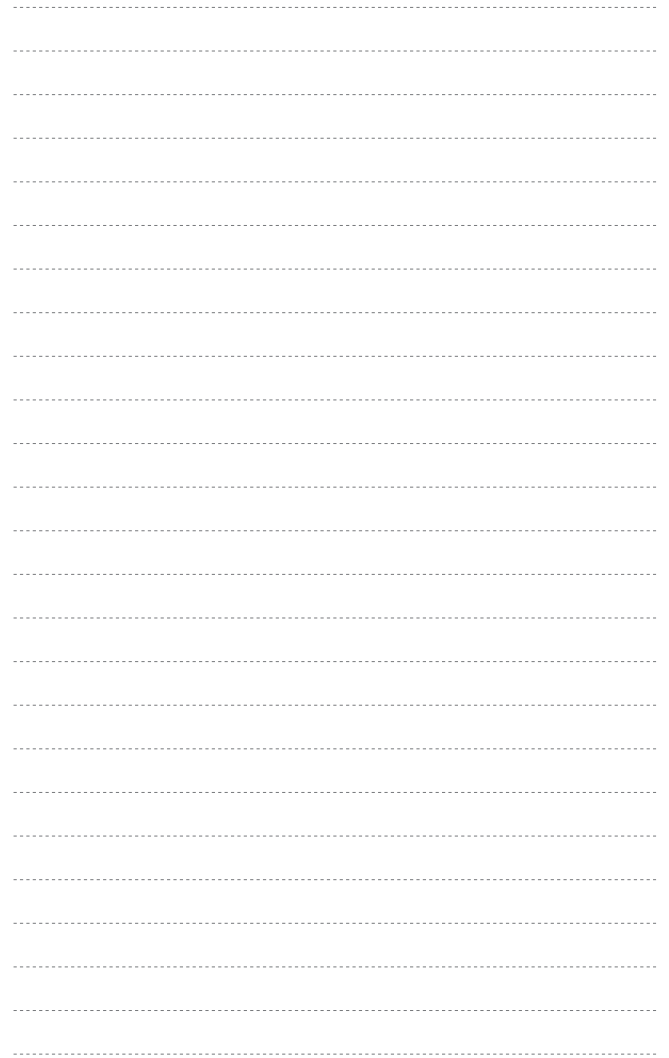
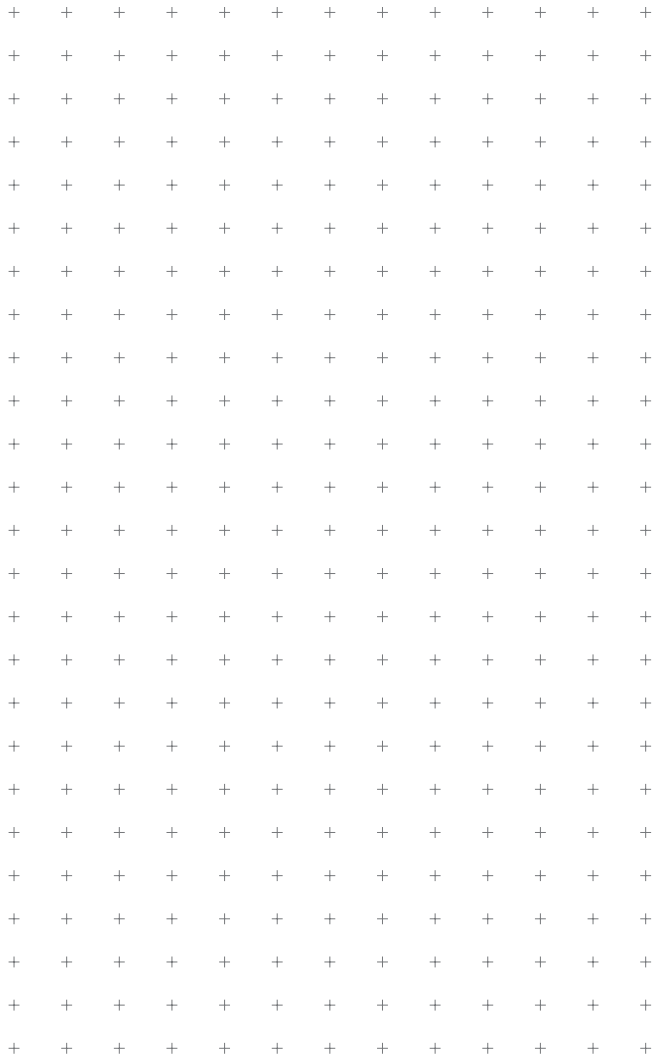


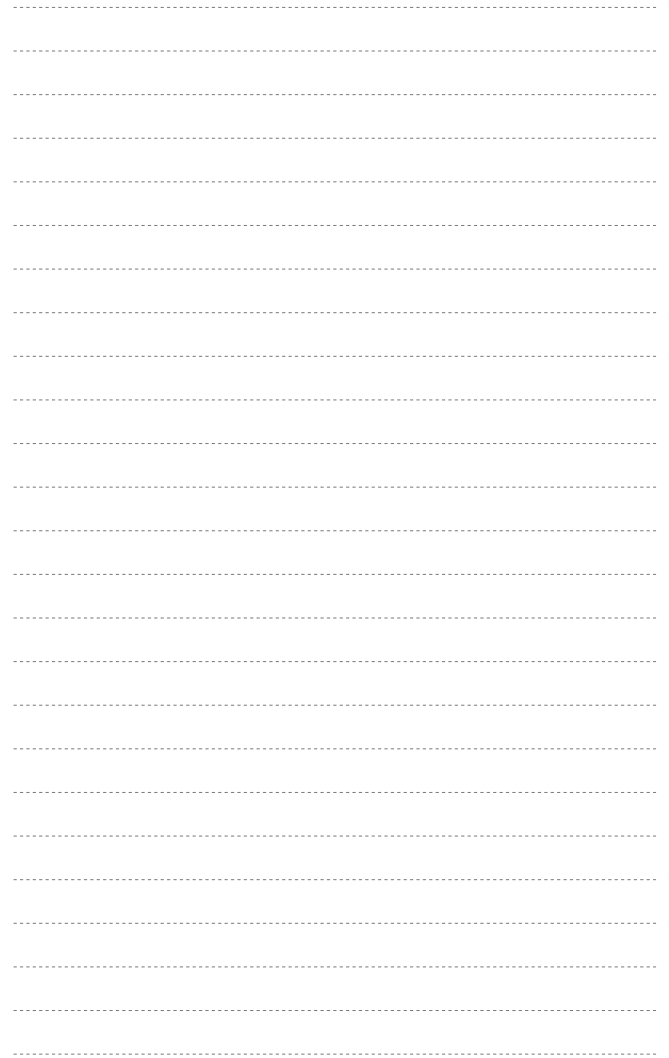
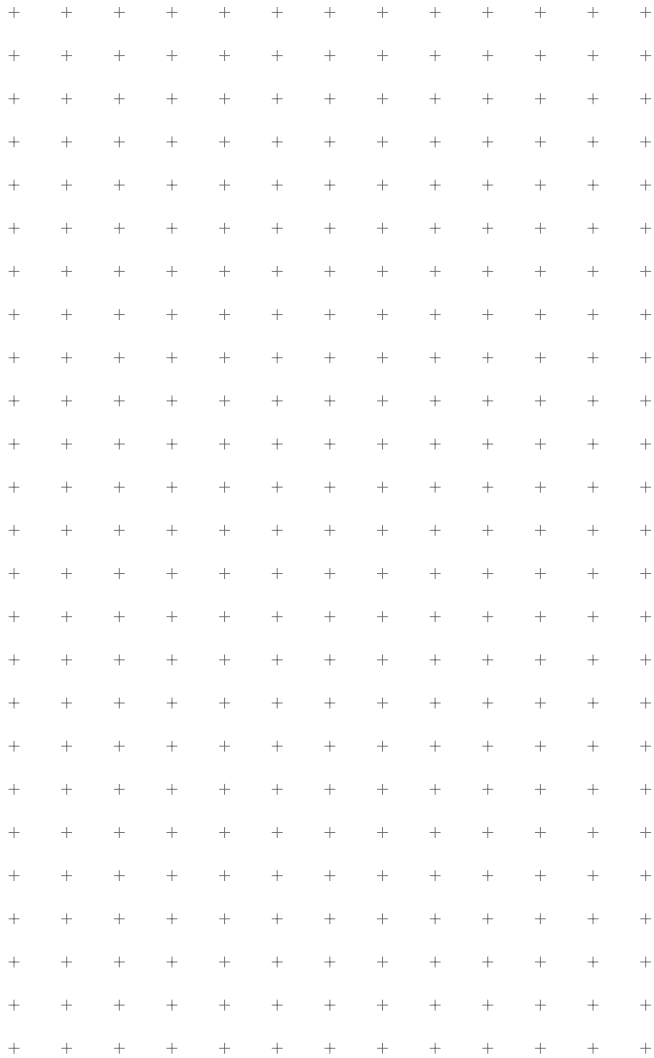


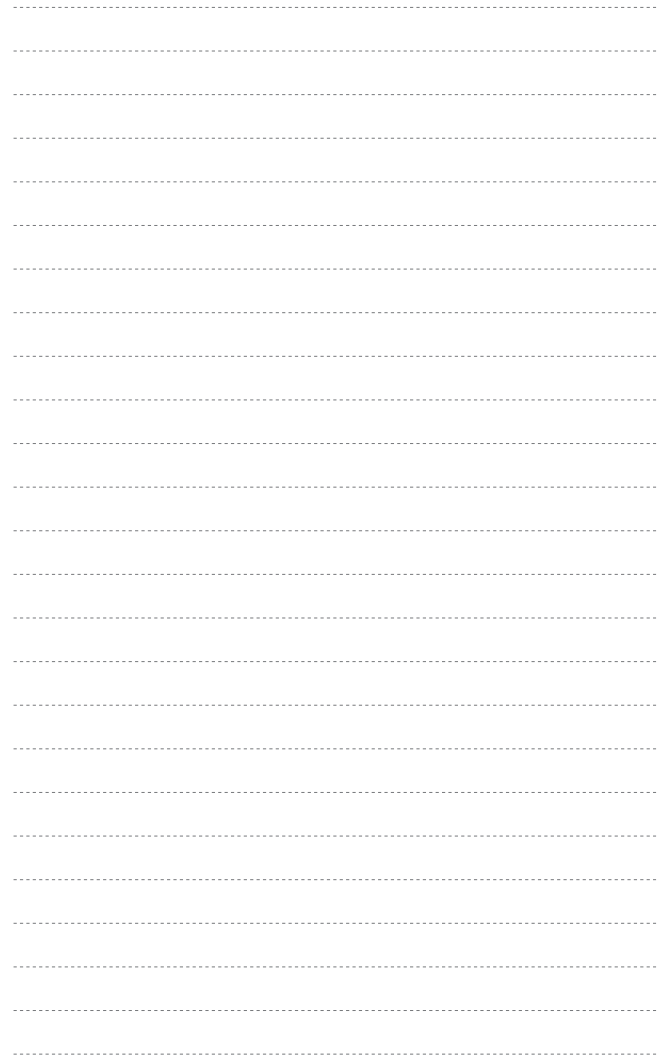
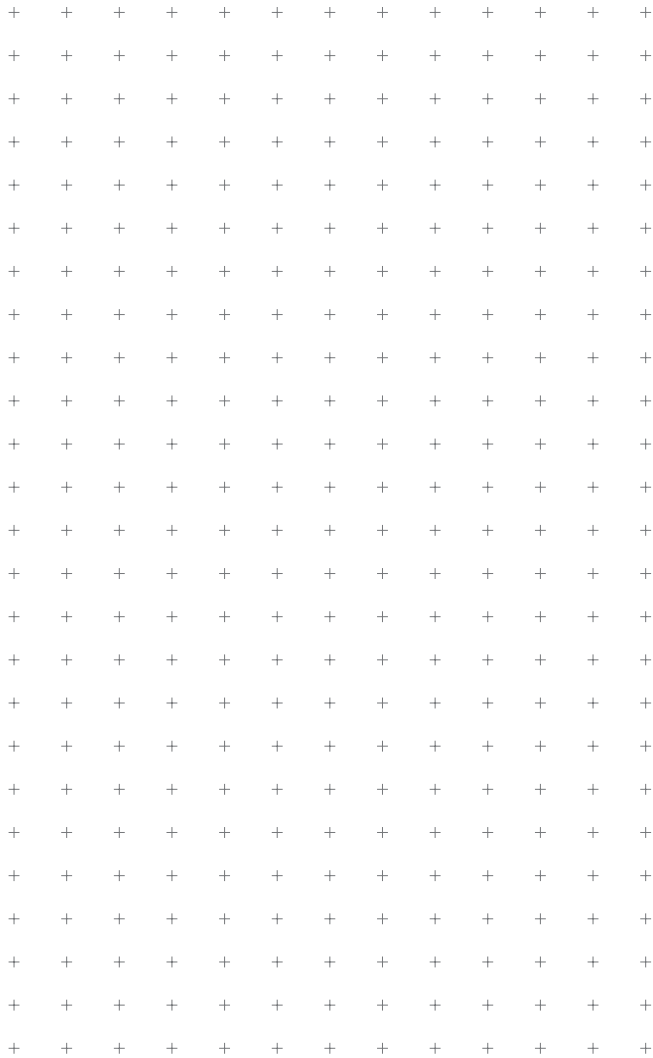


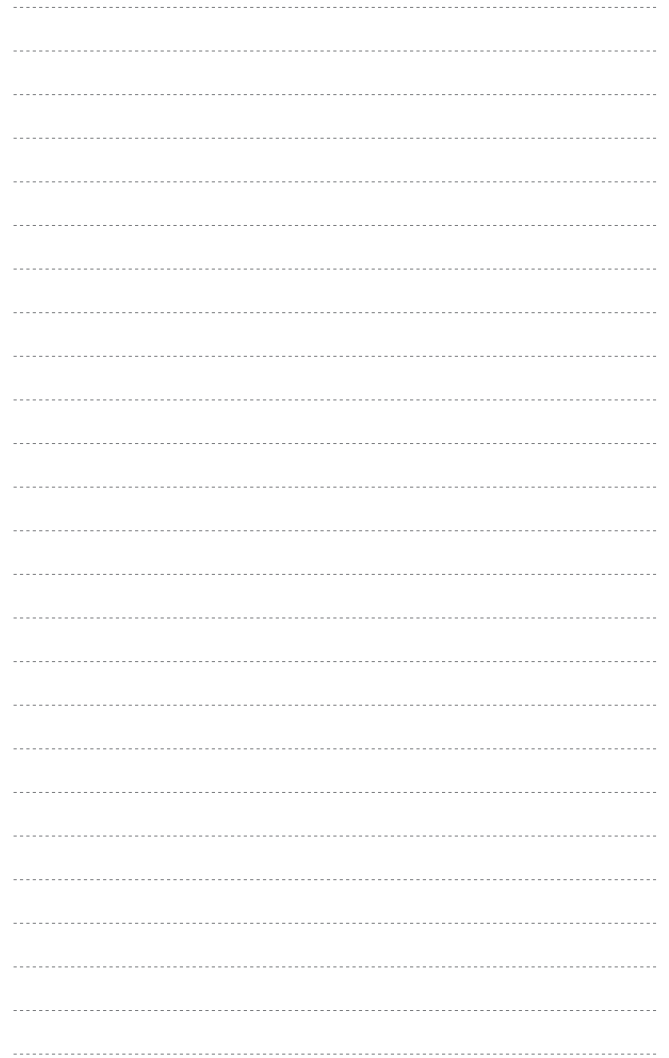
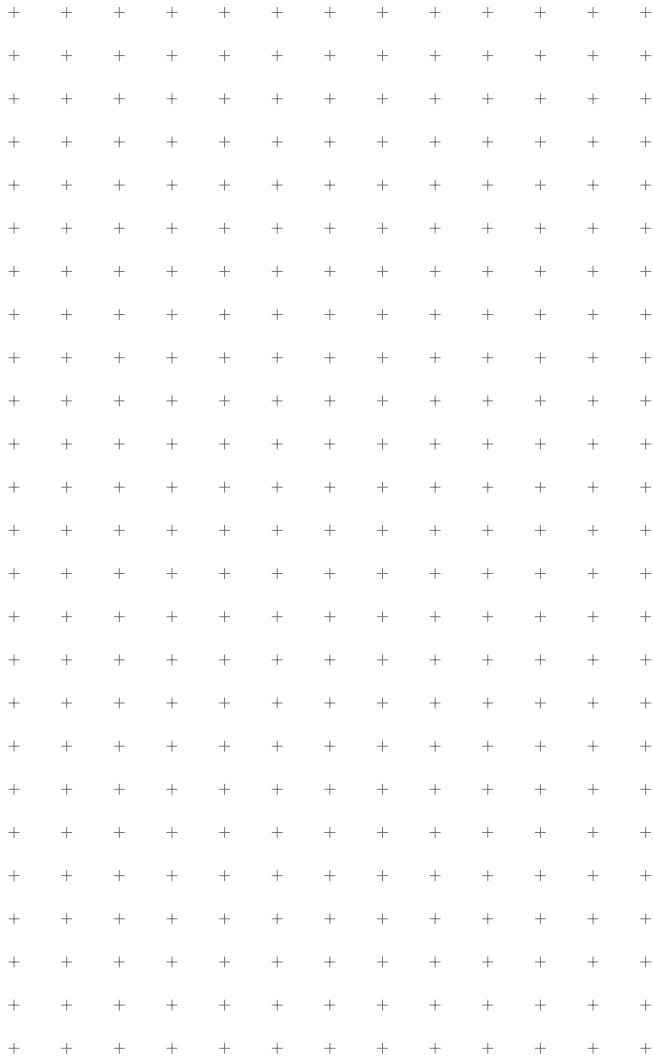


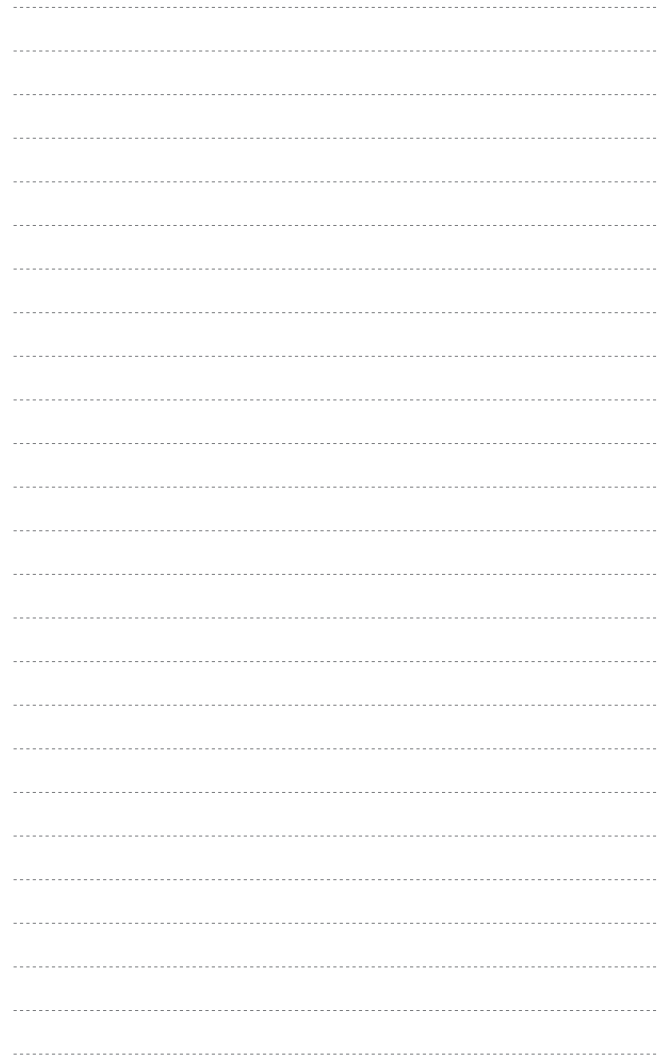
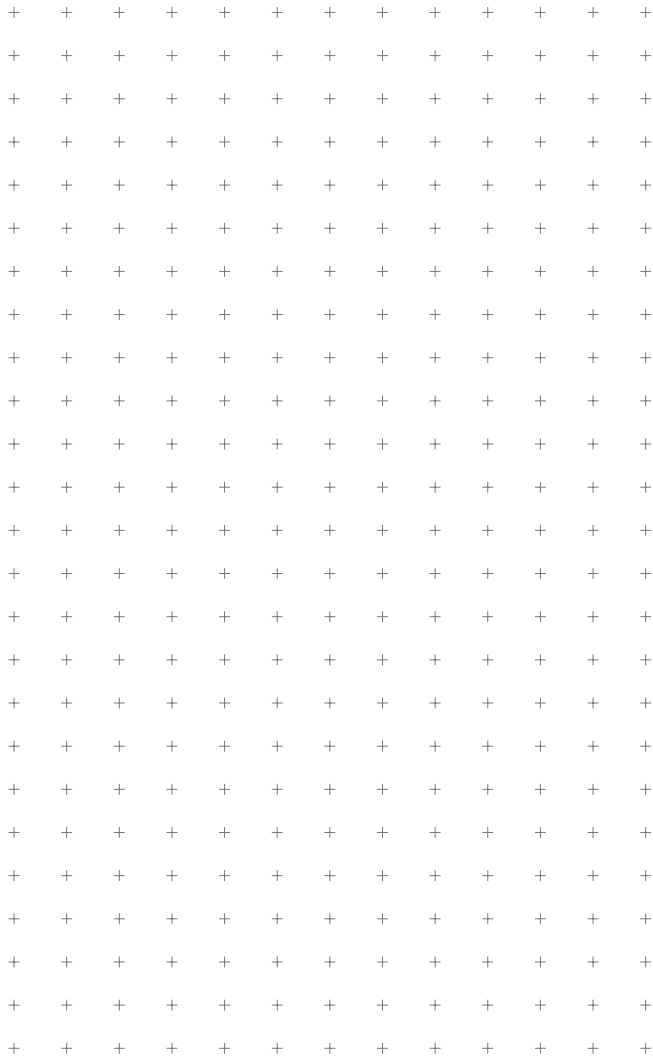


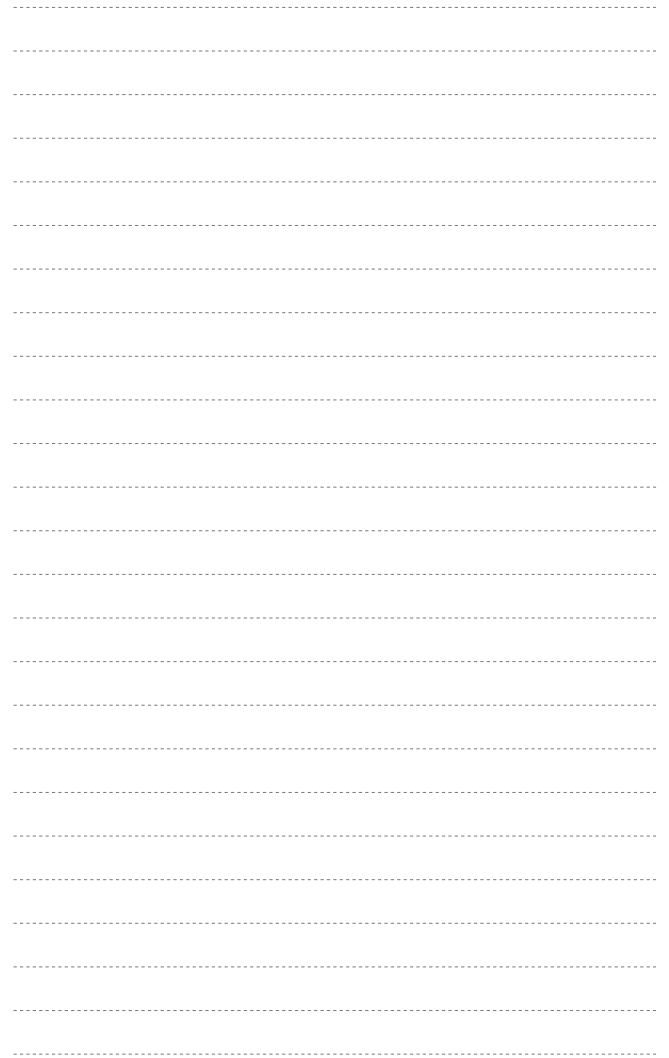
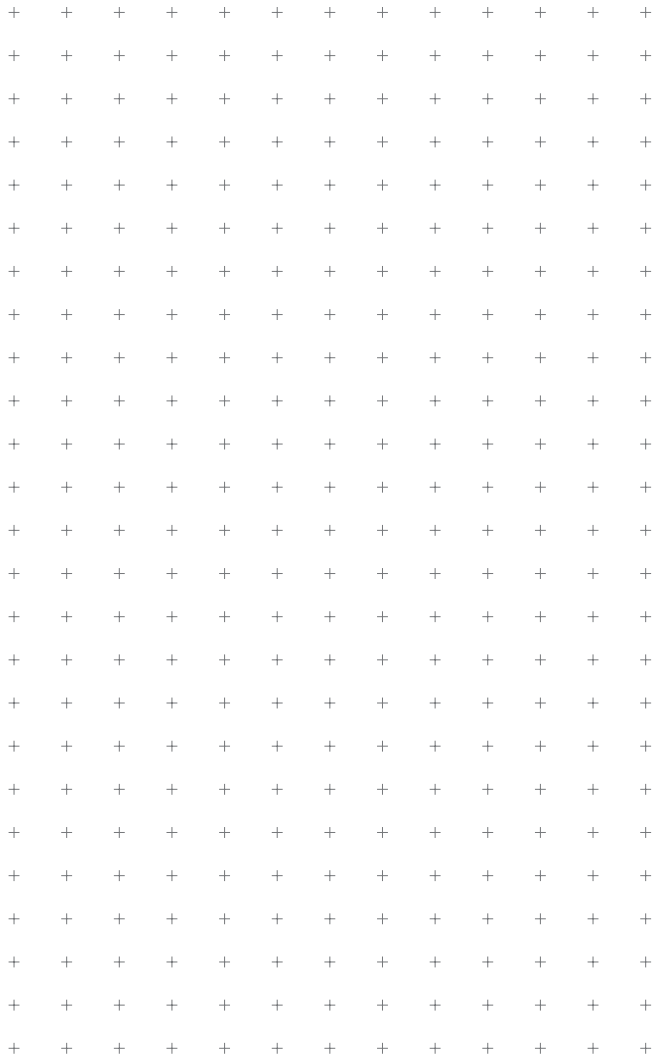


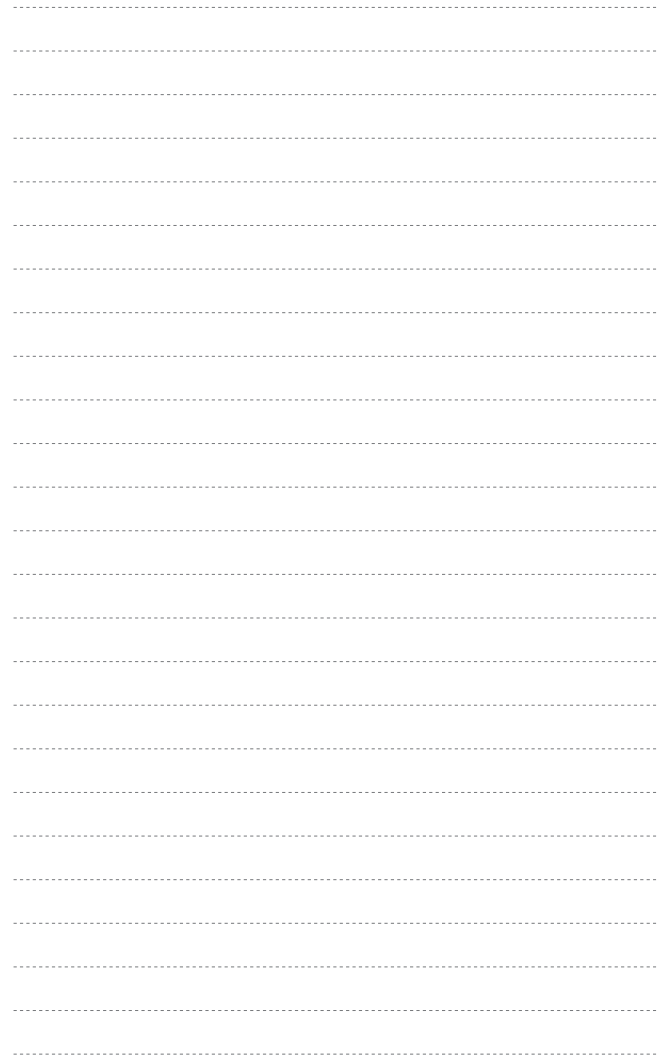
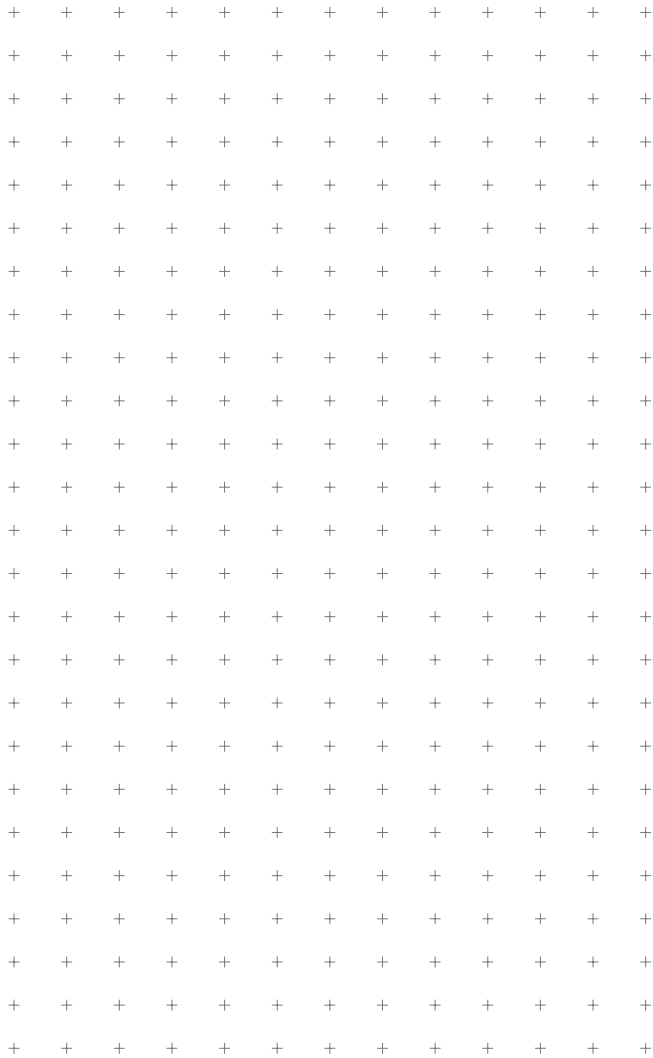


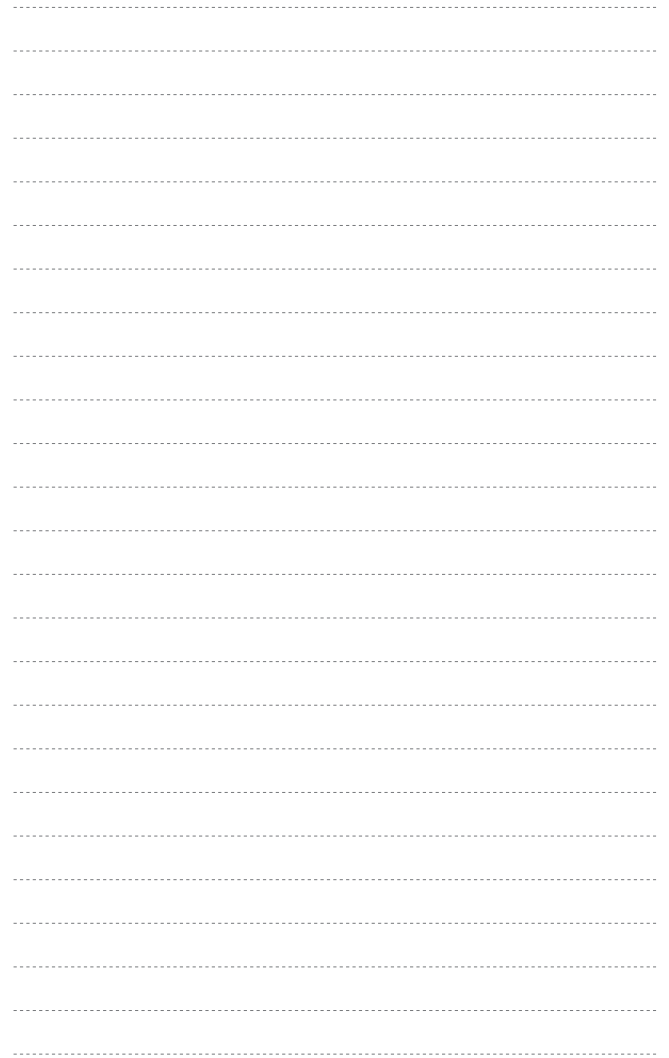
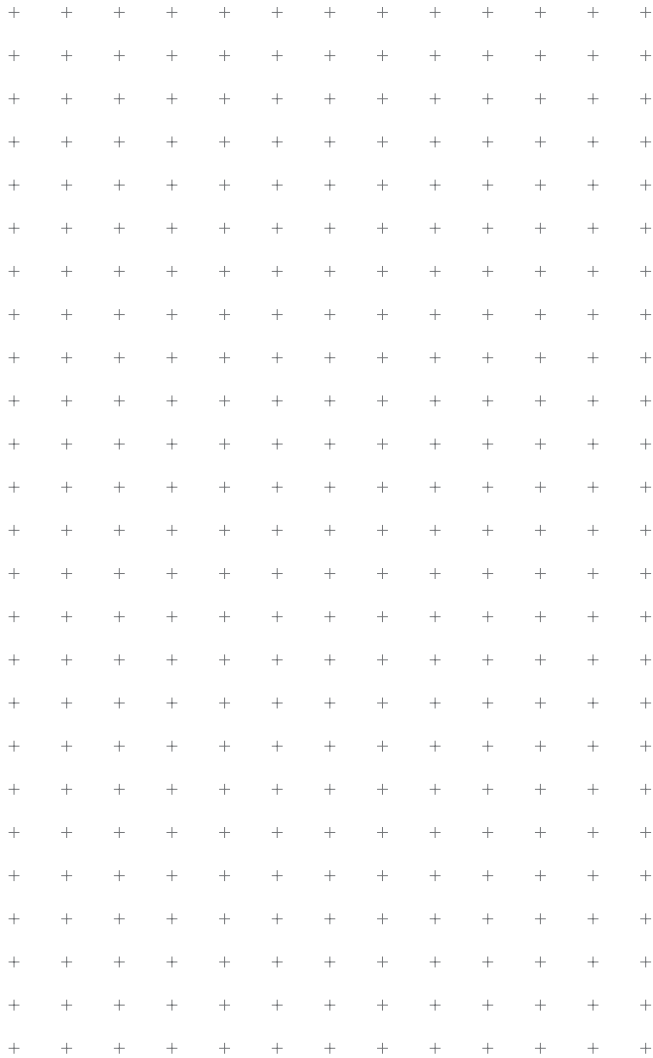


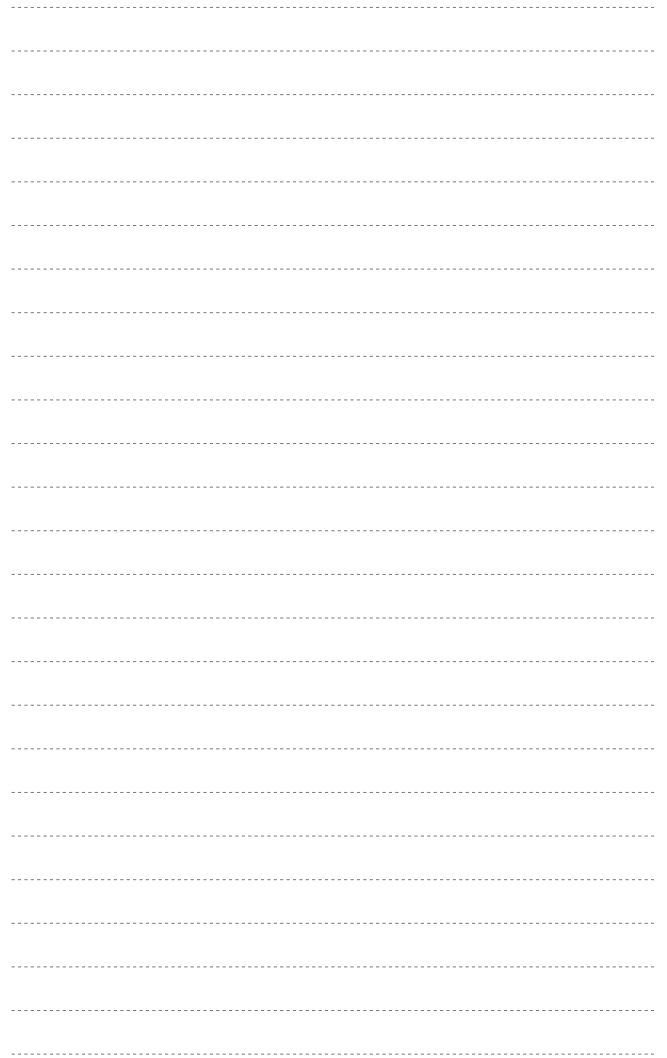
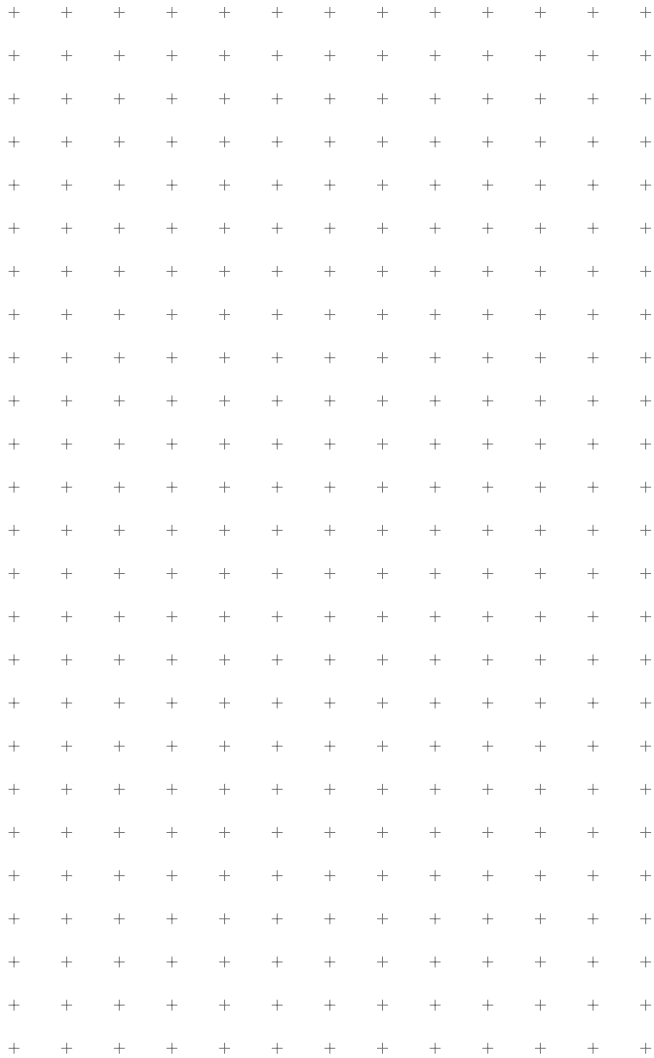


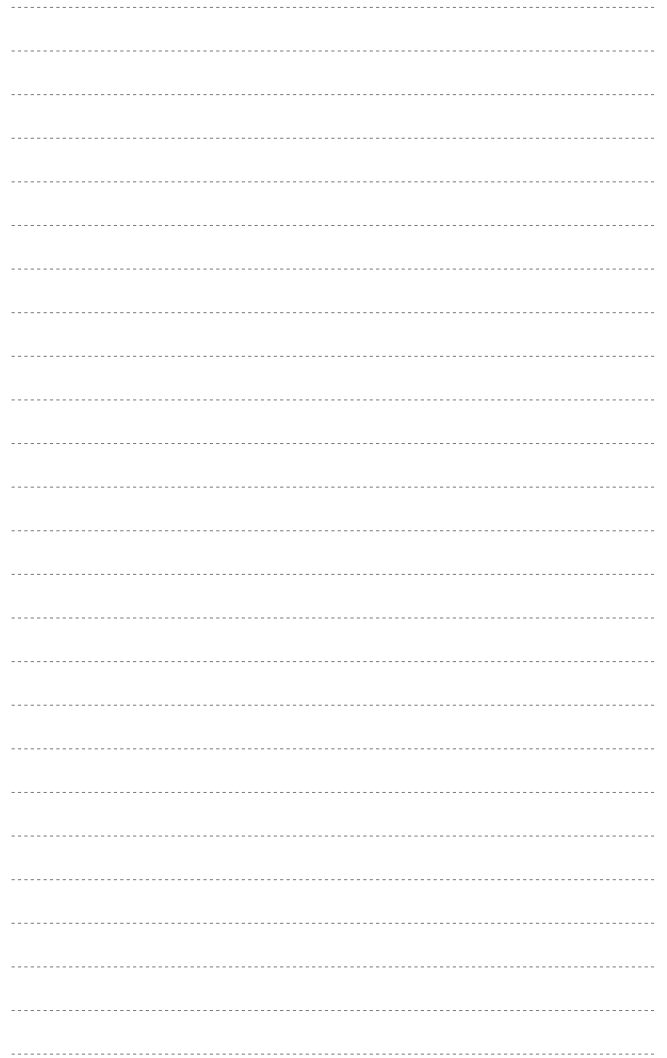
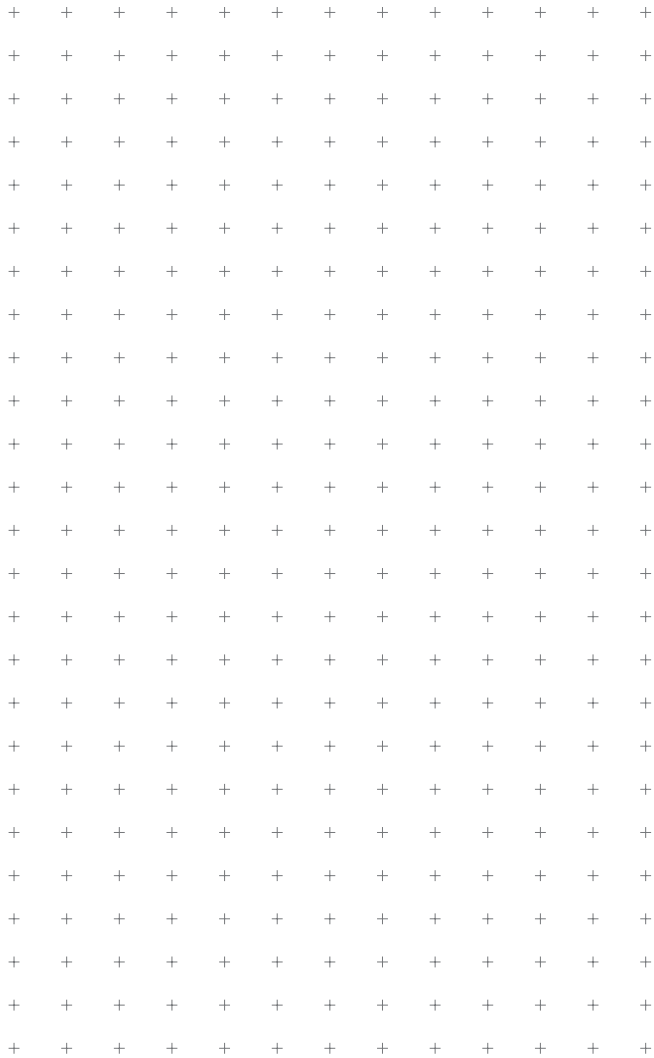


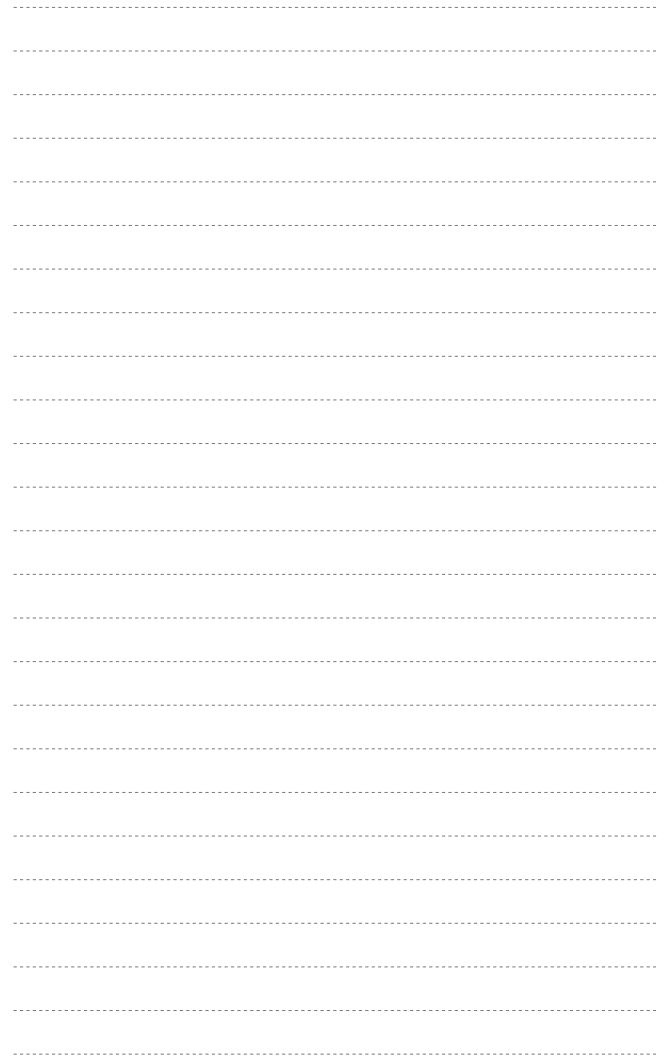
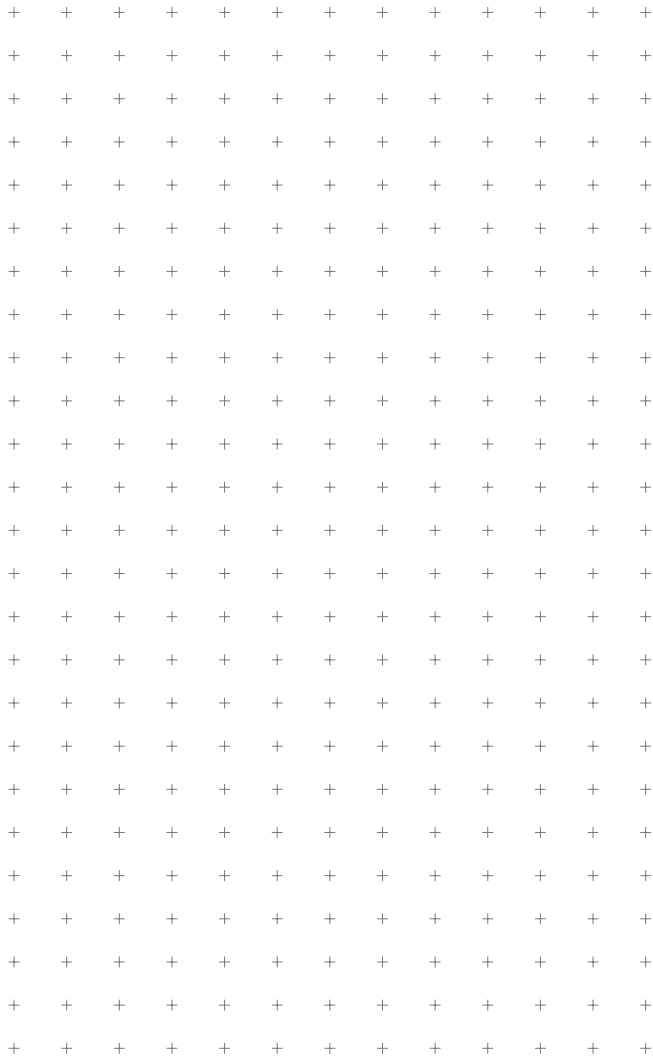


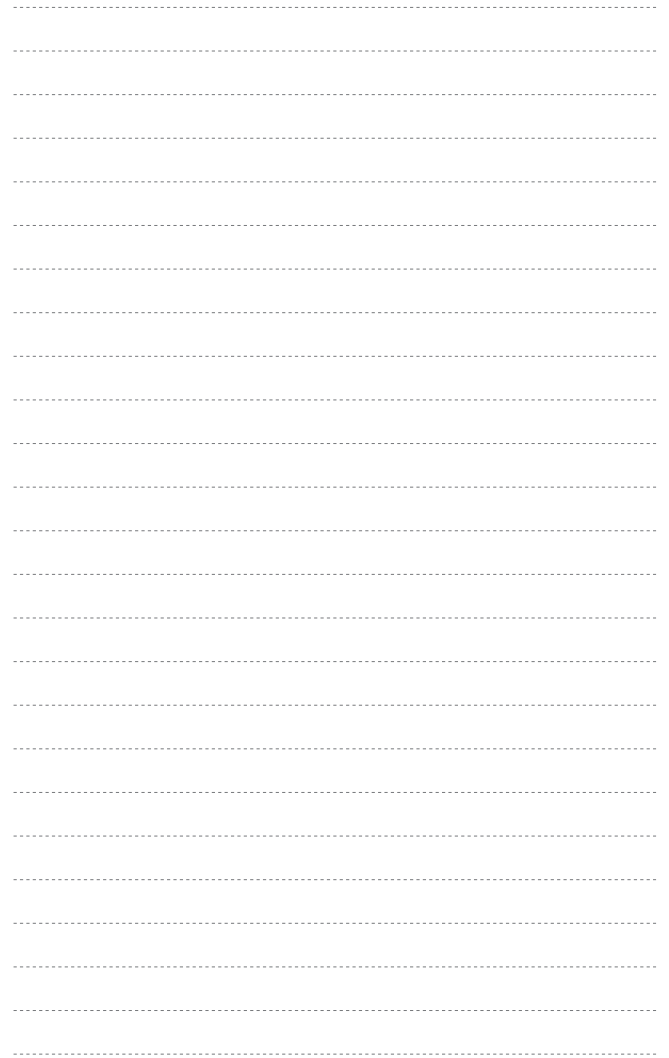
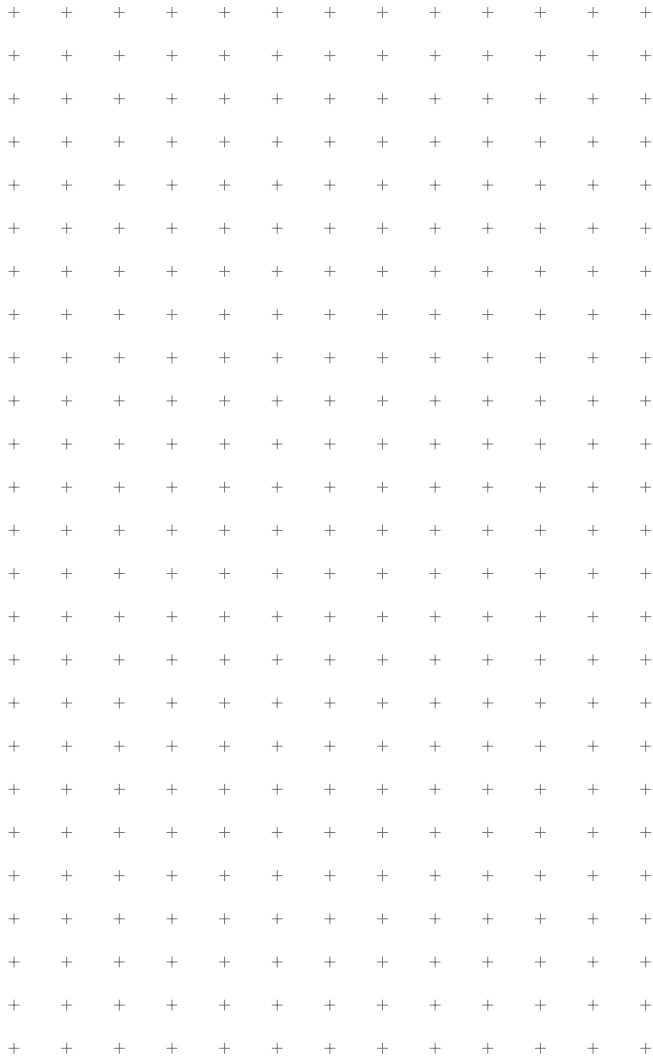


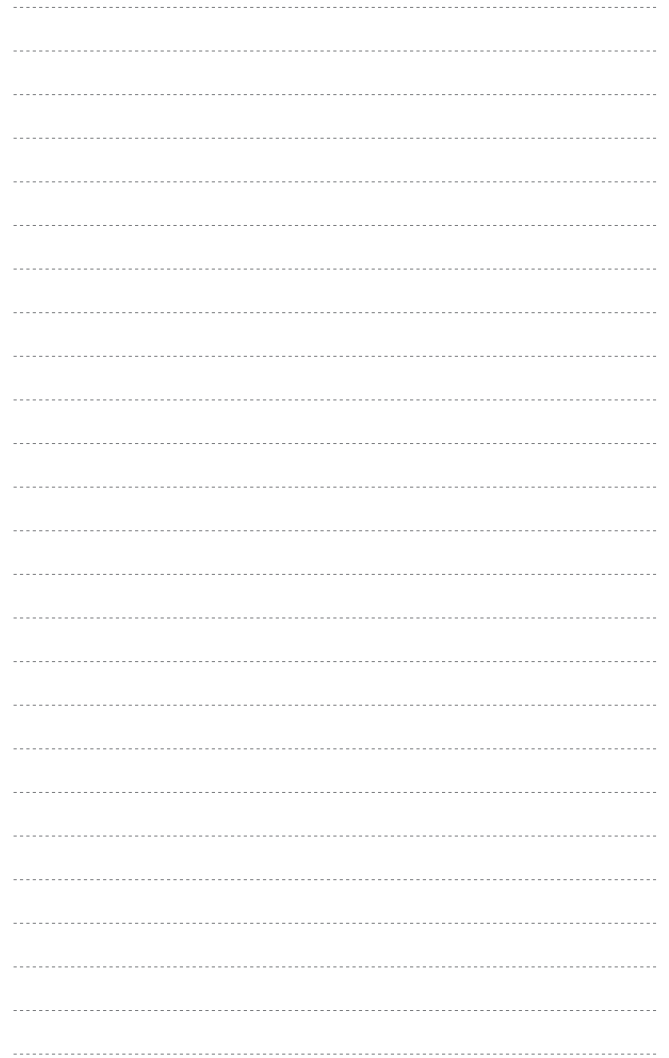
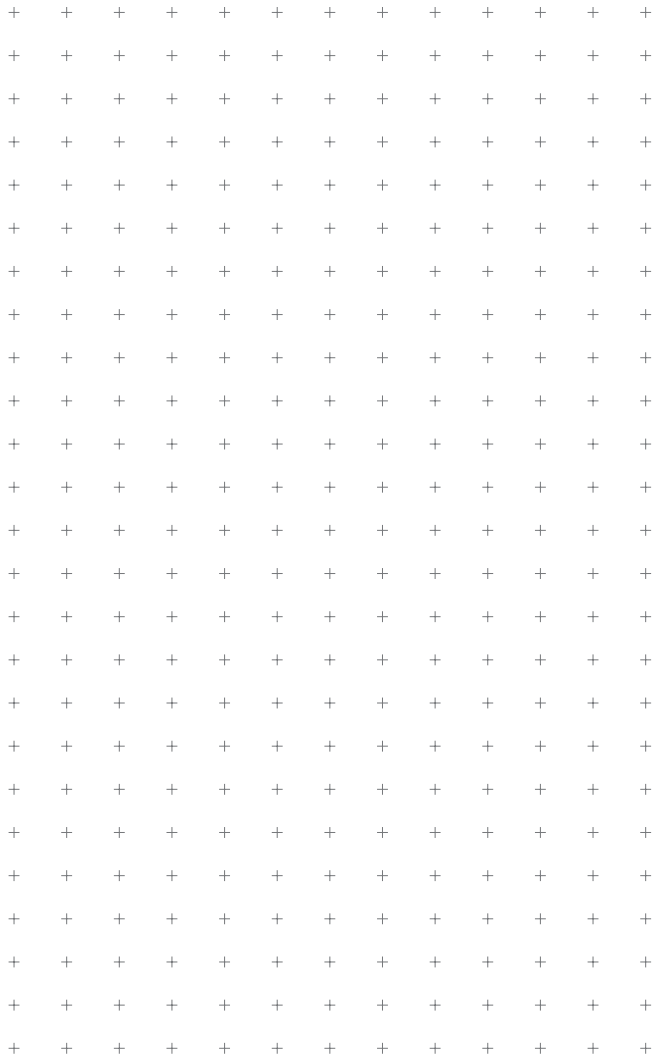












**\*참고자료**

- 질병관리본부 결핵바로알기 (tbfree.cdc.go.kr)
- 결핵은 무슨 병인가요? 대한결핵맞호흡기학회, 질병관리본부 제작

\* حوالہ

- بیماریوں سے بچاؤ کا ہیڈ آفس تپ دق کے بارے میں جانتے کیلئے (tbfree.cdc.go.kr)
- تپ دق کیسی بیماری ہے؟ کورین تپ دق اور تنفسی کے نظام کا جنرل، بیماریوں سے بچاؤ کے ہیڈ آفس سے شائع

**\*자문 및 감사: 결핵연구원 교육훈련과**

\* لکھنا اور تصدیق : تپ دق ریسرچ اور تعلیم و تربیت کا ادارہ

## تپ دق سے پاک، صحت مند جنوبی کوریا

### 결핵 걱정없는 건강한 대한민국

발행처 | 대한결핵협회 / اشاعت / کورین تپ دق کمیونٹی

주 소 | 서울특별시 서초구 바우로 6; 57 / پتہ / سیول شہر سوچوگو پالومیو رو گلی نمبر 6، 57

전 화 | 82-(0)2-2085-0040~(82-(0)2-2085-0040~0043 / فون نمبر

팩 스 | 82-(0)2-575-82-(0)2-575-9465 / فیکس نمبر

Email | partner@stoptbkpartner@stoptbk.org/ ای میل پتہ

www.stoptbk.org